ISSN 0250-8168

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα
τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

L 167

24ο ἔτος

24 Ἰουνίου 1981

Ἔκδοση στήν ἑλληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I *Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση*

.....

II *Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων δέν ἀπαιτεῖται δημοσίευση*

Ἐπιτροπή

81/431/ΕΚΑΧ:

★ **Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 31ης Μαρτίου 1981 περί ἐγκρίσεως τῶν συμφωνιῶν ἐξειδικεύσεως καί συντονισμοῦ μεταξύ τῶν βελγικῶν ἐπιχειρήσεων παραγωγῆς χάλυβος Usines Gustave Boël A.E., Forges de Clabecq A.E. καί Fabrique de Fer de Charleroi A.E. (Pôle des Indépendants)** 1

81/432/ΕΟΚ:

★ **Ὁδηγία τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 29ης Ἀπριλίου 1981 περί καθορισμοῦ τῆς κοινοτικῆς μεθόδου ἀναλύσεως γιά τόν ἐπίσημο ἔλεγχο τοῦ βινυλοχλωριδίου τό ὁποῖο μεταδίδεται στά τρόφιμα ἀπό ὑλικά καί ἀντικείμενα** 6

81/433/ΕΟΚ:

★ **Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 7ης Μαΐου 1981 περί τροποποιήσεως τῆς ἀποφάσεως 77/144/ΕΟΚ «περί καθορισμοῦ τοῦ κώδικα καί τῶν κανόνων-τύπων πού διέπουν τή μεταγραφή τῶν δεδομένων τῶν ἐρευνῶν σχετικά μέ φυτεῖες ὁρισμένων εἰδῶν ὀπωροφόρων δένδρων ὑπό μορφή μηχανικῶς ἀναγνώσιμη ὡς καί περί τοῦ καθορισμοῦ τῶν ὁρίων τῶν περιοχῶν παραγωγῆς γιά τίς ἔρευνες αὐτές»** 12

(συνέχεια στήν ἑπόμενη σελίδα)

Οἱ πράξεις, οἱ τίτλοι τῶν ὁποίων ἔχουν τυπωθεῖ μέ ἡμίμαυρα στοιχεῖα, ἀποτελοῦν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως πού ἔχουν θεσπισθεῖ στό πλαίσιο τῆς γεωργικῆς πολιτικῆς καί εἶναι γενικά περιορισμένης χρονικῆς ἰσχύος.

Οἱ τίτλοι ὅλων τῶν ὑπολοίπων πράξεων ἔχουν τυπωθεῖ μέ μαῦρα στοιχεῖα καί ἐπισημαίνονται μέ ἀστερίσκο.

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

81/434/ΕΟΚ:

★ **Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 7ης Μαΐου 1981 περί τροποποιήσεως τῆς ἀποφάσεως 76/806/ΕΟΚ ἡ ὁποία θέτει συμπληρωματικούς ὅρους στή διενέργεια ἐρευνῶν ἀπό τά Κράτη μέλη γιά τόν καθορισμό τοῦ δυναμικοῦ παραγωγῆς τῶν φυτειῶν ὁρισμένων εἰδῶν ὁπωροφόρων δένδρων** 22

81/435/ΕΟΚ:

★ **Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 8ης Μαΐου 1981 περί παροχῆς ἀδείας στά Κράτη μέλη νά ἐγκρίνουν προσωρινά τήν ἐμπορία δασικοῦ πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ τό ὁποῖο ὑποβάλλεται σέ μειωμένες ἀπαιτήσεις** 23

81/436/ΕΟΚ:

★ **Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 8ης Μαΐου 1981 περί παροχῆς ἀδείας στό Ἡνωμένο Βασίλειο νά παρατείνει τήν ἡμερομηνία ἀναγνωρίσεως ὁρισμένων ποικιλιῶν. καλλιεργουμένων. φυτικῶν. εἰδῶν. καί. σπόρων. πρός. σπορά. κηπευτικῶν** 29

81/437/ΕΟΚ:

★ **Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Μαΐου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν κριτηρίων σύμφωνα μέ τά ὁποῖα ἡ πληροφόρηση σχετικά μέ τό εὑρετήριο τῶν χημικῶν οὐσιῶν θά παρέχεται ἀπό τά κράτη μέλη στήν Ἐπιτροπή** 31

II

(Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων δέν ἀπαιτεῖται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 31ης Μαρτίου 1981

περί ἐγκρίσεως τῶν συμφωνιῶν ἐξειδικεύσεως καί συντονισμοῦ μεταξύ τῶν βελγικῶν ἐπιχειρήσεων παραγωγῆς χάλυβος Usines Gustave Boël A.E., Forges de Clabecq A.E. καί Fabrique de Fer de Charleroi A.E. (Pôle des Indépendants)

(Τό κείμενο στή γαλλική γλώσσα εἶναι τό μόνο αὐθεντικό)

(81/431/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη :

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 65,

τήν αἴτηση τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπιχειρήσεων τῆς 3ης Νοεμβρίου 1980,

Ἐκτιμώντας :

I

ὅτι, οἱ κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 80 τῆς συνθήκης, οἱ βελγικές ἐπιχειρήσεις σιδήρου καί χάλυβος :

— Usines Gustave Boël, Ἀνώνυμος Ἑταιρεία μέ κεφάλαιο 1 440 000 000 FB καί ἕδρα στίς Βρυξέλλες, rue Ducale 21 (Boël),

— Forges de Clabecq, Ἀνώνυμος Ἑταιρεία μέ κεφάλαιο 1 800 000 000 FB καί ἕδρα στό Clabecq (Clabecq),

— Fabrique de Fer de Charleroi, Ἀνώνυμος Ἑταιρεία μέ κεφάλαιο 193 456 000 FB καί ἕδρα στό Marchienne-au-Pont (Charleroi),

ζήτησαν μέ αἴτησή τους τῆς 3ης Νοεμβρίου 1980, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 65 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, τήν ἔγκριση ἀπό τήν Ἐπιτροπή τῶν μεταξύ τους συμφωνιῶν περί ἐξειδικεύσεως καί συντονισμοῦ στόν τομέα τῶν ἐπενδύσεων, τῆς παραγωγῆς, τῶν πωλήσεων τῶν προϊόντων τῆς βιομηχανίας σιδήρου καί χάλυβος καί τῆς ἀγορᾶς πρώτων ὑλῶν·

ὅτι οἱ συμφωνίες οἱ ὁποῖες ὑπεβλήθησαν πρός ἔγκριση προβλέπουν εἰδικότερα τά ἑξῆς :

Οἱ ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις δηλώνουν ὅτι συνιστοῦν μεταξύ τους *de facto* ἕνωση ἐπιχειρήσεων μέ τήν ἐπωνυμία «Pôle des Indépendants» καί ἕδρα στίς Βρυξέλλες, rue Montoyer, 47.

Ἡ ἕνωση ἔχει ὡς στόχο τήν ἐφαρμογή ἀπό τούς συμμετέχοντες κοινῆς πολιτικῆς στόν τομέα τῆς βιομηχανίας σιδήρου καί χάλυβος, καθώς καί τήν προώθηση καί τήν ὑπεράσπιση τῆς πολιτικῆς αὐτῆς ἔναντι τῶν ἐπαγγελματικῶν, κυβερνητικῶν ἤ κοινοτικῶν ἀρχῶν, πρός τό συμφέρον τῶν ἑταίρων. Ἀποβλέπει συγκεκριμένα στό συντονισμό καί τήν ὀρθολογική ὀργάνωση τῆς παραγωγῆς, τῆς καλύτερης χρησιμοποιήσεως τῶν ἐγκαταστάσεων, τῆς πολιτικῆς νέων ἐπενδύσεων, τῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς καί τῆς ἐφαρμογῆς της, τῆς πολιτικῆς ἐφοδιασμοῦ καί τῆς κοινωνικῆς πολιτικῆς.

Γιά τό σκοπό αὐτό καί στά πλαίσια τῆς συντελούμενης ἀναδιαρθρώσεως τῆς εὐρωπαϊκῆς βιομηχανίας σιδήρου καί χάλυβος, οἱ συμμετέχοντες συμφωνοῦν νά ἐξειδικεύσουν τήν παραγωγή τους κατά τόν ἀκόλουθο τρόπο :

— Clabecq καί Fabrique de Fer de Charleroi : χονδρές λαμαρίνες, λαμαρίνες μέσου πάχους,

— Usines Gustave Boël : ρόλλοι θερμῆς ἐλάσεως καί παράγωγα προϊόντα, χονδρόσυρμα.

Ἐντός τῶν ὁρίων αὐτῆς τῆς ἐξειδικεύσεως, ἡ ἕνωση δύναται νά προωθήσει τίς ἀναγκαῖες ἀγορές πρώτων ὑλῶν, τήν κατεργασία ἤ τήν ἀπό κοινοῦ πώληση τῶν ἐν λόγω προϊόντων.

Ἡ ἕνωση ἀποβλέπει ἐπίσης στό συντονισμό τῶν σχέσεων μέ τίς ἐπαγγελματικές, τίς κυβερνητικές καί τίς κοινοτικές ἀρχές.

Ἡ ἕνωση διευθύνεται ἀπό Συντονιστική Ἐπιτροπή ἀποτελούμενη ἀπό ἕναν ἐκπρόσωπο σέ ὑψηλότατο ἐπίπεδο κάθε μιᾶς ἀπό τίς ἑταιρεῖες. Οἱ ἀνωτέρω ἐκπρόσωποι συμμετέχουν αὐτοδικαίως στήν ἐν λόγω ἐπιτροπή. Οἱ ἀποφάσεις τῆς ἑταιρείας λαμβάνονται ὁμοφώνως καί οἱ συμμετέχοντες ἐγγυῶνται τήν ἀποδοχή τῶν ἀποφάσεων αὐτῶν ἀπό τά ἀντίστοιχα Διοικητικά Συμβούλια.

Ἡ διάρκεια τῆς ἕνωσης εἶναι πενταετής καί δύναται νά παραταθεῖ πέραν αὐτοῦ τοῦ ὁρίου μέ σιωπηρή ἀνανέωση ἀνά τριετία·

II

ὅτι οἱ συμφωνίες σχετικά μέ τήν ἵδρυση τοῦ «Pôle des Indépendants» περιορίζουν τήν κανονική λειτουργία τοῦ ἀνταγωνισμοῦ μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων, διότι τά συμβαλλόμενα μέρη ἔχουν συμφωνήσει ὅτι :

— Ἡ ἑταιρεία Clabecq ἀποσύρεται ἀπό τήν ἀγορά ἐπιμήκων προϊόντων (ράβδων σκυροδέματος, χονδροσύρματος, προϊόντων ἐλάσεως) καί ἀναλαμβάνει τήν ὑποχρέωση νά μήν πραγματοποιήσει κατά τή διάρκεια τῆς συμφωνίας ἐπενδύσεις σχετικές μέ τά προϊόντα αὐτά.

— Ἡ ἑταιρεία Boël ἀναλαμβάνει τήν ὑποχρέωση νά μήν παράγει στό ἐλασματουργεῖο πλατέων ταινιῶν τῆς ἐπιχειρήσεως τίς χονδρές καί μέσου πάχους λαμαρίνες οἱ ὁποῖες θά ἦταν δυνατό νά ἐλασματοποιηθοῦν μέ χαμηλότερο κόστος ἀπό τήν ἑταιρεία Clabecq.

— Ἡ ἑταιρεία Charleroi ἀναλαμβάνει τήν ὑποχρέωση νά μήν προβαίνει ἡ ἴδια στήν ἔλαση λαμαρινῶν μέσου πάχους στό δικό της ἐλασματουργεῖο (quarto) οἱ ὁποῖες θά ἦταν δυνατό νά ἐλασματοποιηθοῦν ἀπό τήν Clabecq μέ χαμηλότερο κόστος.

— Οἱ τρεῖς ἑταῖροι ἀναλαμβάνουν τήν ὑποχρέωση νά συνεννοοῦνται, πρίν λάβουν ὁποιαδήποτε ἐπενδυτική ἀπόφαση ἡ ὁποία θά ἦταν δυνατό νά δημιουργήσει κατάσταση ἀνταγωνισμοῦ μεταξύ τους, κατά τρόπο ὥστε νά ἀποφεύγεται ὁποιαδήποτε ἐπικάλυψη τῶν προγραμμάτων τους.

— Ὅταν κρίνεται ὅτι τά ἡμιπροϊόντα τά ὁποῖα χρειάζεται μιά ἀπό τίς ἐπιχειρήσεις εἶναι δυνατό νά παραχθοῦν ὑπό καλύτερες συνθῆκες στίς ἐγκαταστάσεις μιᾶς ἄλλης ἐκ τῶν συμβαλλομένων ἐπιχειρήσεων, οἱ ἐνδιαφερόμενοι προβαίνουν σέ ἀνταλλαγή ἤ παραχώρηση τῶν ἐν λόγω προϊόντων.

— Στόν τομέα τῶν πωλήσεων, τά μέρη ἀναλαμβάνουν τήν ὑποχρέωση ἀμοιβαίας ἀναθέσεως τῆς ἐκτελέσεως παραγγελιῶν, οἱ ὁποῖες γιά τεχνικούς ἤ οἰκονομικούς λόγους θά ἦταν δυνατό νά ἐκτελεσθοῦν μέ μικρότερο κόστος στίς ἐγκαταστάσεις τῶν ἑταίρων.

— Οἱ ἐνδιαφερόμενοι ἀποβλέπουν στό συντονισμό τῶν ἀγορῶν πρώτων ὑλῶν, οἱ ὁποῖες θά παραμείνουν ὡστόσο μέλημα ἑκάστου ἑταίρου·

ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, οἱ συμφωνίες ἐμπίπτουν στήν κατ' ἀρχήν ἀπαγόρευση πού προβλέπεται ἀπό τό ἄρθρο 65 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης·

III

ὅτι, ἐντούτοις, σύμφωνα μέ τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης, οἱ συμφωνίες σχετικά μέ τήν ἐξειδίκευση, τίς κοινές ἀγορές καί πωλήσεις καθώς καί οἱ, ὑπό στενή ἔννοια ἀνάλογες ὡς πρός τό χαρακτήρα καί τά ἀποτελέσματά τους, συμφωνίες δύνανται νά ἐπιτραποῦν, ἐφ' ὅσον ἡ Ἐπιτροπή ἀναγνωρίσει ὅτι πληροῦν τούς ὅρους πού προβλέπονται στό ἄρθρο αὐτό·

ὅτι οἱ συμφωνίες μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπιχειρήσεων, οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν : τήν παραίτηση ἀπό τήν ἐλασματοποίηση ὁρισμένων προϊόντων, τή συνεννόηση πρίν ἀπό κάθε ἐπενδυτική ἀπόφαση, τή χρησιμοποίηση τῶν ἀποδοτικότερων ἐγκαταστάσεων παραγωγῆς, εἶναι συμφωνίες ἐξειδικεύσεως ἤ συμφωνίες, ὑπό στενή ἔννοια, ἀνάλογες πρός αὐτές· ὅτι ἡ ὑποχρέωση τῆς ἀμοιβαίας ἀναθέσεως τῆς ἐκτελέσεως παραγγελιῶν εἶναι συμφωνία ἀνάλογη πρός τήν ἀπό κοινοῦ πώληση· ὅτι ὁ συντονισμός τῶν ἀγορῶν πρώτων ὑλῶν ἔχει ἀποτελέσματα ἀνάλογα πρός τήν ἀπό κοινοῦ ἀγορά·

ὅτι οἱ συμφωνίες δύνανται ἑπομένως νά ἐπιτραποῦν βάσει τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης ἐφ' ὅσον συμβάλλουν σέ σημαντική βελτίωση τῆς παραγωγῆς ἤ τῆς διανομῆς καί εἶναι ἀπαραίτητες γιά τήν πραγματοποίηση τῶν ἀνωτέρω στόχων, χωρίς νά εἶναι περισσότερο περιοριστικές ἀπ' ὅ,τι ἐπιβάλλεται ἐκ τοῦ ἀντικειμένου τους· ὅτι, ἐξάλλου, δέν πρέπει νά δίδεται στίς ἐπιχειρήσεις ἡ δυνατότητα νά καθορίζουν τίς τιμές, νά ἐλέγχουν τήν παραγωγή ἤ τίς πωλήσεις ἑνός σημαντικοῦ τμήματος τῶν ἐξεταζομένων προϊόντων στήν κοινή ἀγορά, οὔτε νά προστατεύονται ἀπό τόν ἀνταγωνισμό τῶν ἄλλων ἐπιχειρήσεων ἐντός τῆς κοινῆς ἀγορᾶς·

ὅτι, βάσει τῶν συμφωνιῶν πού ὑπεβλήθησαν πρός ἔγκριση στήν Ἐπιτροπή, εἶναι δυνατό νά γίνουν οἱ ἀκόλουθες διαπιστώσεις, ὅσον ἀφορᾶ τή σημαντική βελτίωση τῆς παραγωγῆς ἤ τῆς διανομῆς :

Τά προγράμματα κατεργασίας στόν τομέα τῶν πλατέων προϊόντων τῶν ἑταιρειῶν Boël, Clabecq καί Charleroi ἐπικαλύπτονται ὡς ἕνα βαθμό. Οἱ ἐγκαταστάσεις παραγωγῆς κάθε μιᾶς ἀπό τίς ἐπι-

χειρήσεις αὐτές εἶναι πεπαλαιωμένες καί ἡ δυναμικότητα καί ἡ παραγωγικότητά τους εἶναι πολύ διαφορετικές.

Ἡ ἐξειδίκευση τῆς παραγωγῆς μεταξύ τῶν ἐπιχειρήσεων μέσω τῆς ἐκτελέσεως τῶν παραγγελιῶν στίς ἐγκαταστάσεις μέ τόν καλύτερο ἐξοπλισμό, καί σέ αὐτές μέ τό μικρότερο κόστος παραγωγῆς, θά ὁδηγήσει στήν αὔξηση τοῦ ποσοστοῦ χρησιμοποιήσεως τῶν τεχνικῶν ἐγκαταστάσεων καί θά ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα τήν αὔξηση τῆς παραγωγικότητος.

Ἡ παραίτηση ἐκ μέρους τῶν ἐπιχειρήσεων ἀπό τή δυνατότητα τῆς ἀπό κοινοῦ παραγωγῆς καί χρησιμοποιήσεως ὁλοκλήρων ἤ μέρους τῶν ἐγκαταστάσεων παραγωγῆς, μέ σκοπό ἀφ' ἑνός τή διατήρηση τῆς ὑπάρχουσας ἐξειδικεύσεως καί ἀφ' ἑτέρου τήν ἀποφυγή παραλλήλων καί οἰκονομικά ἀνεπιθυμήτων ἐπενδύσεων.

Τό γεγονός ὅτι οἱ τρεῖς ἑταῖροι ἀναλαμβάνουν τήν ὑποχρέωση νά συνεννοοῦνται πρίν ἀπό ὁποιαδήποτε ἐπενδυτική ἀπόφαση στόν τομέα τῶν προϊόντων, ὅπου ὑπάρχει μεταξύ τους ἀνταγωνισμός, δέν ἀντίκειται στίς συμφωνίες περί ἐξειδικεύσεως, σύν τοῖς ἄλλοις, καί λόγω ὑπερεξοπλισμοῦ αὐτοῦ τοῦ τομέα παραγωγῆς.

Μέ τήν ἀμοιβαία ἀνάθεση τῆς ἐκτελέσεως τῶν παραγγελιῶν, οἱ ὁποῖες γιά λόγους τεχνικούς ἤ οἰκονομικούς θά ἦταν δυνατό νά ἐκτελεσθοῦν μέ μικρότερο κόστος στίς ἐγκαταστάσεις τῶν ἑταίρων, οἱ ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις προσπαθοῦν νά ὑπερνικήσουν ἀπό κοινοῦ τίς δυσκολίες πού ἀπορρέουν ἀπό τήν κατάσταση πού χαρακτηρίζει σήμερα τήν ἀγορά προϊόντων σιδήρου καί χάλυβος, νά βοηθοῦνται μεταξύ τους ὥστε νά ἀντιμετωπίσουν καλύτερα τούς μεγάλους παραγωγούς καί νά ἐπιτύχουν καλύτερη χρησιμοποίηση τῆς παραγωγικῆς τους δυναμικότητος.

Μέ τό συντονισμό τῶν συμφερόντων τους σέ θέματα ἐφοδιασμοῦ σέ πρῶτες ὕλες, ὑπό μορφή συγκεντρώσεως τῶν παραγγελιῶν, οἱ ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις δύνανται νά μειώσουν τά ἔξοδά τους γιά τίς ἀγορές αὐτές. Αὐτό ἀφορᾶ κυρίως τίς τιμές ἀγορᾶς καί τά ἔξοδα μεταφορᾶς καί ἀποθηκεύσεως.

ὅτι πρέπει συνεπῶς νά ἐξαχθεῖ τό συμπέρασμα ὅτι οἱ συμφωνίες βάσει τῶν ὁποίων δημιουργήθηκε ὁ Pôle des Indépendants δύνανται νά συμβάλλουν σέ σημαντική βελτίωση τῆς παραγωγῆς καί τῆς διανομῆς τῶν ἐξεταζομένων προϊόντων·

ὅτι τά ἀναμενόμενα ἀποτελέσματα συνίστανται οὐσιαστικά στή μετάθεση τῆς παραγωγῆς τῶν ἐξεταζομένων προϊόντων πρός τίς ἐγκαταστάσεις οἱ ὁποῖες εἶναι καλύτερα ἐξοπλισμένες καί στίς ὁποῖες τό κόστος παραγωγῆς δύναται νά εἶναι μικρότερο καί στή συγκέντρωση τῶν παραγγελιῶν πρώτων ὑλῶν, χωρίς αὐτός ὁ συντονισμός, τόσο στό ἐπίπεδο τῆς παραγωγῆς, ὅσο καί σέ αὐτό τῶν πωλήσεων καί τῶν ἀγορῶν, νά περιορίζει περισσότερο ἀπό ὅσον εἶναι ἀναγκαῖο τήν ἀτομική ἐλευθερία καθενός ἑταίρου·

ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, οἱ συμφωνίες εἶναι ἀναγκαῖες γιά τήν ἐπίτευξη αὐτῶν τῶν στόχων, δηλαδή τή βελτίωση τῆς παραγωγῆς καί τῆς διανομῆς καί δέν περιέχουν διατάξεις περισσότερο περιοριστικές ἀπό ὅσο εἶναι ἀναγκαῖο·

ὅτι, συνεπῶς, οἱ συμφωνίες αὐτές ἀνταποκρίνονται στούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 ὑπό α καί β τῆς συνθήκης·

IV

ὅτι γιά νά καθορισθεῖ ἄν οἱ συμφωνίες, οἱ ὁποῖες ἔχουν ὑποβληθεῖ πρός ἔγκριση, πληροῦν τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 ὑπό γ τῆς συνθήκης, πρέπει νά ἐξετασθοῦν τά ἀκόλουθα στοιχεῖα :

Οἱ ἐπιχειρήσεις, πού συμμετέχουν στίς συμφωνίες, ἀποτελοῦν ἄμεσα ἤ ἔμμεσα, μαζί μέ ἄλλες ἐπιχειρήσεις παραγωγῆς ἤ ἐμπορίου χάλυβος, συγκέντρωση ἐπιχειρήσεων κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 66 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης· ὅτι οἱ ἐπιχειρήσεις αὐτές δέν ἐπηρεάζονται ἐν τούτοις ἄμεσα ἀπό τά μέτρα ἐξειδικεύσεως, τίς ἀπό κοινοῦ ἀγορές καί πωλήσεις οἱ ὁποῖες ἀποτελοῦν ἀντικείμενο τῶν ἐν λόγω συμφωνιῶν.

Οἱ ἄμεσα ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις, καίτοι ἐγκατεστημένες στό Βέλγιο, πωλοῦν, λόγω στενότητος τῆς βελγικῆς ἀγορᾶς, περισσότερο ἀπό 75% τῆς παραγωγῆς τους σέ ἄλλες χῶρες τῆς Κοινότητος, ὅπου δέν ἀντιμετωπίζουν μόνο τόν ἀνταγωνισμό τῶν ἐντοπίων παραγωγῶν καί τῶν παραγωγῶν τῶν ἄλλων Κρατῶν μελῶν, ἀλλά ἐπίσης καί τόν ἀνταγωνισμό τῶν παραγωγῶν τρίτων χωρῶν.

Γιά τό λόγο αὐτό καί λόγω τῆς μικρῆς ἀλληλοδιεισδύσεως τῶν ἐθνικῶν ἀγορῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος, ὡς ἐξεταζόμενη ἀγορά πρέπει νά θεωρηθεῖ ἡ κοινοτική ἀγορά στό σύνολό της.

Οἱ ἄμεσα ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις παρήγαγαν τό 1979 τίς ποσότητες προϊόντων σιδήρου καί χάλυβος οἱ ὁποῖες παρατίθενται στόν ἀκόλουθο πίνακα :

Προϊόντα	Παραγωγή (σέ 1000 τόνους)	Ποσοστό κοινοτικῆς παραγωγῆς σέ %			
		Συνολικά	Boël	Charleroi	Clabecq
'Ακατέργαστος χυτοσίδηρος	1 888	1,92	1,08	—	0,84
'Ακατέργαστος χάλυβας	2 587	1,83	0,91	0,19	0,73
Πλατές ταινίες θερμῆς ἐλάσεως (συνολική παραγωγή)	871	1,77	1,77	—	—
Τελικά προϊόντα ἐλάσεως	1 832	1,77	0,83	0,22	0,72
μεταξύ τῶν ὁποίων :					
— Χονδρόσυρμα	200	1,70	1,70	—	—
— Ράβδος σκυροδέματος	16	0,17	0,17	—	—
— Φύλλα	10	0,14	0,14	—	—
— Λαμαρίνες πάχους ἄνω τῶν 3 mm	1 034	8,32	0,50	1,82	6,00
— Λαμαρίνες πάχους κάτω τῶν 3 mm	202	0,69	0,69	—	—
— Πλατές ταινίες θερμῆς ἐλάσεως (τελικά προϊόντα)	370	2,94	2,94	—	—

Γιά τά ποσοστά πού ἐπιτυγχάνονται ἀπό τούς ἐνδιαφερόμενους ὅσον ἀφορᾶ τήν παραγωγή χυτοσιδήρου, ἀκατέργαστου χάλυβα, πλατέων ταινιῶν θερμῆς ἐλάσεως, χονδροσύρματος, ράβδων σκυροδέματος, φύλλων, λεπτῶν λαμαρινῶν καί γενικά ὅσον ἀφορᾶ τή συνολική παραγωγή τελικῶν προϊόντων ἐλάσεως, δέν ἀπαιτεῖται οὐδεμία παρατήρηση.

Στόν τομέα τῶν λαμαρινῶν πάχους ἄνω τῶν 3 mm, οἱ ὁποῖες κατασκευάζονται τόσο στά ἐλασματουργεῖα πλατέων ταινιῶν ὅσο καί σέ ἄλλα ἐλασματουργεῖα, οἱ ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις ἐπιτυγχάνουν συνολικό ποσοστό παραγωγῆς περίπου 8,3%· ὅτι γιά τό λόγο αὐτό κατατάσσονται στήν πέμπτη θέση μεταξύ τῶν κοινοτικῶν παραγωγῶν, μετά ἀπό τέσσερις καθετοποιημένους ὁμίλους ἐπιχειρήσεων τῶν ὁποίων τό ποσοστό παραγωγῆς εἶναι ἀντίστοιχα 14,4%, 12,7%, 12,1%, καί 9,5%, δηλαδή περίπου 50% τῆς κοινοτικῆς παραγωγῆς, ἐνῶ τό ὑπόλοιπο τῆς ὁποίας κατανέμεται σέ περισσότερες ἀπό 30 ἐπιχειρήσεις, μεταξύ τῶν ὁποίων καί οἱ τρεῖς ἐνδιαφερόμενες·

ὅτι, ὑπό τίς συνθῆκες αὐτές, οἱ ἀναφερθεῖσες συμφωνίες δέν δίνουν στίς ἐπιχειρήσεις τή δυνατότητα νά καθορίζουν τίς τιμές, νά ἐλέγχουν ἤ νά περιορίζουν τήν παραγωγή ἤ τίς πωλήσεις ἑνός σημαντικοῦ ποσοστοῦ τῶν θεωρουμένων τελικῶν προϊόντων ἐλάσεως στήν κοινή ἀγορά, οὔτε νά τίς προστατεύουν ἀπό τόν ἀποτελεσματικό ἀνταγωνισμό τῶν ἄλλων ἐπιχειρήσεων τῆς κοινῆς ἀγορᾶς·

ὅτι οἱ συμφωνίες εἶναι σύμφωνες πρός τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 περίπτωση γ τῆς συνθήκης·

V

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά διασφαλισθεῖ ὅτι δέν θά ἀπειληθεῖ ἡ αὐτονομία καί ἡ ἀνεξαρτησία τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπιχειρήσεων καί ὅτι συνεπῶς πρέπει νά χορηγηθεῖ ἡ ἄδεια ὑπό τήν ἑξῆς προϋπόθεση : τά πρόσωπα πού ἀσκοῦν καθήκοντα στά διαχειριστικά ἤ τά διοικητικά ὄργανα τῶν ἄμεσα ἤ ἔμμεσα ἐνδιαφερομένων ἐπιχειρήσεων παραγωγῆς ἤ ἐμπορίας χάλυβος δέν δύνανται νά ἀσκοῦν ταυτόχρονα ἀνάλογα καθήκοντα σέ μία μή συμμετέχουσα ἐπιχείρηση τοῦ ἰδίου τύπου· ἐν τούτοις πρέπει νά δοθεῖ ἡ δυνατότητα στήν 'Επιτροπή νά ἐπιτρέπει, κατόπιν αἰτιολογημένης αἰτήσεως, ἐξαιρέσεις ἀπό τήν ἀπαγόρευση αὐτή ἐφ' ὅσον αὐτό δικαιολογεῖται ἀπό τήν ὕπαρξη ἰδιαιτέρων περιστάσεων·

ὅτι ἡ 'Επιτροπή πρέπει νά μεριμνᾶ, ἐξάλλου, ὥστε ὅλα τά μέτρα τά ὁποῖα λαμβάνονται ἀπό τίς ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις, βάσει τῶν συμφωνιῶν οἱ ὁποῖες τῆς ἔχουν ὑποβληθεῖ, νά εἶναι σύμφωνα πρός τήν ἄδεια ἡ ὁποία χορηγεῖται μέ τήν παρούσα ἀπόφαση καί πρός τούς ὅρους τῆς συνθήκης·

ὅτι, γιά τό σκοπό αὐτό, οἱ ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις ὀφείλουν νά κοινοποιοῦν ἀμελλητί στήν

Ἐπιτροπή ὅλες τίς τροποποιήσεις καί τίς προσθῆκες πού ἐπιφέρονται στίς συμφωνίες· ὅτι συνεπῶς πρέπει νά προβλεφθεῖ ὥστε οἱ τροποποιήσεις καί οἱ προσθῆκες πού ἐπιφέρονται στίς συμφωνίες νά ἐφαρμόζονται μόνον ὅταν τίς ἐγκρίνει ἡ Ἐπιτροπή ἤ ὅταν ἡ Ἐπιτροπή χορηγήσει ἄδεια βάσει τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης·

ὅτι οἱ παροῦσες συμφωνίες ἔχουν συναφθεῖ γιά μία πρώτη περίοδο πέντε ἐτῶν ἡ ὁποία δύναται νά παρατείνεται μέ σιωπηρή ἀνανέωση ἀνά τριετία μετά τή λήξη αὐτῆς τῆς περιόδου· ὅτι, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν συμφωνιῶν πού ἔχουν συναφθεῖ ἀπό τούς ἐνδιαφερόμενους, ἡ ἄδεια δύναται νά χορηγηθεῖ γιά ὅλη τή διάρκεια τῆς πρώτης περιόδου·

ὅτι, μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν ἐπιβαλλομένων ὅρων, οἱ συμφωνίες τῶν ὁποίων ζητεῖται ἡ ἔγκριση εἶναι σύμφωνες πρός τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

Ἄρθρο 1

Ἐγκρίνονται οἱ συμφωνίες οἱ ὁποῖες ἔχουν συναφθεῖ μεταξύ τῶν ἐπιχειρήσεων :

— Usines Gustave Boêl A.E., τῶν Βρυξελλῶν,

— Forges de Clabecq A.E., τοῦ Clabecq,

— Fabrique de Fer de Charleroi A.E., τοῦ Marchienne-au-Pont,

περί τῶν συμφωνιῶν ἐξειδικεύσεως καί συντονισμοῦ στόν τομέα τῶν ἐπενδύσεων, τῆς παραγωγῆς, τῶν πωλήσεων τῶν προϊόντων σιδήρου καί χάλυβος καί τῶν ἀγορῶν πρώτων ὑλῶν.

Ἄρθρο 2

1. Ἡ ἄδεια χορηγεῖται ὑπό τόν ὅρο ὅτι τά μέλη τῶν διαχειριστικῶν καί διοικητικῶν ὀργάνων τῶν ἄμεσα ἤ ἔμμεσα ἐνδιαφερομένων ἐπιχειρήσεων παραγωγῆς ἤ ἐμπορίας χάλυβος δέν ἀσκοῦν ταυτόχρονα ἀνάλογα καθήκοντα σέ μή συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις καί ὀργανισμούς τοῦ ἰδίου τύπου.

2. Ἡ Ἐπιτροπή δύναται, ἐφ' ὅσον αὐτό δικαιολογεῖται ἀπό τήν ὕπαρξη ἰδιαιτέρων περιστάσεων, νά ἐπιτρέπει, κατόπιν αἰτιολογημένης αἰτήσεως, παρεκκλίσεις ἀπό τήν παράγραφο 1.

Ἄρθρο 3

1. Οἱ ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις ὀφείλουν νά ἀνακοινώνουν ἀμελλητί στήν Ἐπιτροπή ὅλες τίς τροποποιήσεις καί τίς προσθῆκες πού ἐπιφέρονται στίς συμφωνίες.

2. Οἱ τροποποιήσεις καί οἱ προσθῆκες πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 δύνανται νά ἐφαρμοσθοῦν μόνον ἐφ' ὅσον ἡ Ἐπιτροπή διαπιστώσει ὅτι εἶναι σύμφωνες πρός τή χορηγούμενη διά τῆς παρούσας ἀποφάσεως ἄδεια ἤ ὅταν ἡ Ἐπιτροπή τίς ἐγκρίνει βάσει τοῦ ἄρθρου 65 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 4

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἰσχύει ἀπό τῆς κοινοποιήσεώς της στίς συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις καί παύει νά ἰσχύει στίς 16 Σεπτεμβρίου 1985.

Ἄρθρο 5

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στίς ἐπιχειρήσεις οἱ ὁποῖες ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 31 Μαρτίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

F. H. J. J. ANDRIESSEN

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 29ης 'Απριλίου 1981

περί καθορισμοῦ τῆς κοινοτικῆς μεθόδου ἀναλύσεως γιά τόν ἐπίσημο ἔλεγχο τοῦ βινυλοχλωριδίου τό ὁποῖο μεταδίδεται στά τρόφιμα ἀπό ὑλικά καί ἀντικείμενα

(81/432/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη :

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ὁδηγία 78/142/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 30ῆς 'Ιανουαρίου 1978 περί προσεγγίσεως τῶν νομοθεσιῶν τῶν Κρατῶν μελῶν σχετικά μέ τά ὑλικά καί ἀντικείμενα πού περιέχουν μονομερές βινυλοχλωρίδιο καί προορίζονται νά ἔλθουν σέ ἐπαφή μέ τά τρόφιμα [1], καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

'Εκτιμώντας :

ὅτι στό ἄρθρο 2 τῆς ὁδηγίας 78/142/ΕΟΚ προβλέπεται ὅτι τά ὑλικά καί ἀντικείμενα δέν πρέπει νά μεταδίδουν στά τρόφιμα, τά ὁποῖα ἔρχονται ἤ ἔχουν ἔλθει σέ ἐπαφή μέ τά ὑλικά καί ἀντικείμενα αὐτά, ποσότητα βινυλοχλωριδίου ἀνιχνεύσιμη μέ τή χρησιμοποίηση μεθόδου πού ἔχει ὅριο ἀνιχνεύσεως 0,01 mg/kg καί ὅτι στό ἄρθρο 3 προβλέπεται ὅτι τό ἐν λόγω ὅριο πρέπει νά ἐλέγχεται μέ κοινοτική μέθοδο ἀναλύσεως·

ὅτι, μέ βάση μιά σειρά ἀπό δοκιμές πού ἔγιναν σέ συνεργασία μεταξύ διαφόρων ἐργαστηρίων, ἡ περιγραφόμενη στό παράρτημα μέθοδος ἀπεδείχθη ὅτι εἶναι ἀρκετά ἀκριβής καί ἀναπαραγώγιμη ὥστε νά γίνει ἀποδεκτή ὡς κοινοτική μέθοδος·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παρούσα ὁδηγία εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Μόνιμης 'Επιτροπῆς Τροφίμων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ :

Ἄρθρο 1

'Η ἀνάλυση, πού εἶναι ἀναγκαία γιά τόν ἐπίσημο ἔλεγχο τοῦ βινυλοχλωριδίου τό ὁποῖο μεταδίδεται στά τρόφιμα ἀπό ὑλικά καί ἀντικείμενα, πραγματοποιεῖται σύμφωνα μέ τή μέθοδο πού περιγράφεται στό παράρτημα.

Ἄρθρο 2

Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ἰσχύ τίς νομοθετικές, κανονιστικές καί διοικητικές διατάξεις πού ἀπαιτοῦνται γιά νά συμμορφωθοῦν πρός τήν παρούσα ὁδηγία τό ἀργότερο μέχρι τήν 1η 'Οκτωβρίου 1982 καί ἐνημερώνουν ἀμέσως σχετικά τήν 'Επιτροπή.

Ἄρθρο 3

'Η παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 29 'Απριλίου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

---

(1) ΕΕ ἀριθ. L 44 τῆς 15. 2. 1978, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΙΝΥΛΟΧΛΩΡΙΔΙΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΜΕΤΑΔΙΔΕΤΑΙ ΣΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΑΠΟ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Ἡ μέθοδος ἐπιτρέπει τόν προσδιορισμό τῆς περιεκτικότητας τοῦ βινυλοχλωριδίου στά τρόφιμα.

2. ΑΡΧΗ

Ὁ προσδιορισμός τῆς περιεκτικότητας τοῦ βινυλοχλωριδίου στά τρόφιμα πραγματοποιεῖται μέ ἀέρια χρωματογραφία, σύμφωνα μέ τήν τεχνική «head space».

3. ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΑ

3.1. Βινυλοχλωρίδιο (CV), καθαρότητας μεγαλύτερης τοῦ 99,5% (v/v).

3.2. *N*, *N*-διμεθυλακεταμίδιο (DMA), ἀπαλλαγμένο ἀκαθαρσιῶν πού δύνανται νά ἔχουν τόν ἴδιο χρόνο κατακρατήσεως μέ τό CV ἤ μέ τό ἐσωτερικό πρότυπο (3.3), ὑπό τίς συνθῆκες τῆς δοκιμῆς.

3.3. Διαιθυλαιθέρας ἤ 2-cis-βουτένιο, στό DMA (3.2) ὡς ἐσωτερικό πρότυπο. Τά ἐσωτερικά αὐτά πρότυπα πρέπει νά εἶναι ἀπαλλαγμένα ἀκαθαρσιῶν πού δύνανται νά ἔχουν τόν ἴδιο χρόνο κατακρατήσεως μέ τό CV, ὑπό τίς συνθῆκες τῆς δοκιμῆς.

3.4. Ἀπεσταγμένο ἤ ἀφαλατωμένο νερό ἰσοδύναμης καθαρότητας.

4. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Σημείωση:

Ἀναφέρονται μόνον τά ὄργανα ἤ ἐξαρτήματα συσκευῶν εἰδικοῦ τύπου ἤ πού ἀνταποκρίνονται σέ εἰδικές προδιαγραφές. Οἱ συνήθεις ἐργαστηριακές συσκευές καί ἐξοπλισμός θεωροῦνται ὅτι εἶναι διαθέσιμα.

4.1. Ἀέριος χρωματογράφος ἐφοδιασμένος μέ αὐτόματη διάταξη δειγματοληψίας «head space» ἤ ἐξοπλισμένος μέ τίς ἀναγκαῖες συσκευές γιά τήν ἔνεση τοῦ δείγματος διά χειρός.

4.2. Ἀνιχνευτής ἰοντίζουσας φλόγας ἤ ἄλλοι ἀνιχνευτές ἀναφερόμενοι στό σημεῖο 7.

4.3. Στήλη ἀέριας χρωματογραφίας

Ἡ στήλη πρέπει νά ἐπιτρέπει τό διαχωρισμό τῶν κορυφῶν τοῦ ἀέρα, τοῦ CV καί τοῦ ἐσωτερικοῦ προτύπου, ἐφ' ὅσον τό τελευταῖο χρησιμοποιεῖται.

Ἐξάλλου τό συνδυασμένο σύστημα 4.2 καί 4.3 πρέπει νά ἐπιτρέπει τό σῆμα πού λαμβάνεται μέ τή βοήθεια διαλύματος CV συγκεντρώσεως 0,005 mg/litre DMA ἤ CV συγκεντρώσεως 0,005 mg/kg DMA νά εἶναι ἴσο τουλάχιστον πρός τό πενταπλάσιο τοῦ σήματος λειτουργίας.

4.4. Φιάλες πού περιέχουν τό δεῖγμα ἐφοδιασμένες μέ διαφράγματα σιλικόνης ἤ βουτυλοκαουτσούκ.

Ἡ χρησιμοποίηση μεθόδων δειγματοληψίας διά χειρός δύναται νά ἐπιφέρει, κατά τή λήψη τοῦ δείγματος στό «head space» μέ σύριγγα, τό σχηματισμό μερικοῦ κενοῦ στή φιάλη. Γιά τό λόγο αὐτό συνιστᾶται ἡ χρησιμοποίηση μεγαλυτέρων φιαλῶν ἐάν ἐφαρμόζονται μέθοδοι διά χειρός πού δέν ἐπιτρέπουν τή διατήρηση ὑπό ἀτμοσφαιρική πίεση τῶν φιαλῶν πρό τῆς λήψεως τῶν δειγμάτων·

4.5. Μικροσύριγγες.

4.6. Ἀεροστεγεῖς σύριγγες γιά τή δειγματοληψία διά χειρός στό «head space».

4.7. Ἀναλυτικός ζυγός ἀκριβείας 0,1 mg.

5. ΤΟΠΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τό CV εἶναι μία οὐσία ἐπικίνδυνη ἡ ὁποία, στή θερμοκρασία περιβάλλοντος, παρουσιάζεται ὑπό μορφή ἀερίου. Γιά τό λόγο αὐτό ἡ παρασκευή τῶν διαλυμάτων πρέπει νά πραγματοποιεῖται σέ ἀπαγωγό καλῶς ἐξαεριζόμενο.

Σημείωση :

Νά λαμβάνονται ὅλες οἱ ἀναγκαῖες προφυλάξεις πρός ἀποφυγή ὁποιασδήποτε ἀπώλειας CV ἤ DMA.

Σέ περίπτωση χρησιμοποιήσεως τεχνικῶν δειγματοληψίας διά χειρός, δύναται νά χρησιμοποιεῖται ἕνα ἐσωτερικό πρότυπο (3.3).

Σέ περίπτωση χρησιμοποιήσεως ἐσωτερικοῦ προτύπου χρησιμοποιεῖται τό ἴδιο διάλυμα καθ' ὅλη τήν ἐργασία.

5.1. **Παρασκευή τοῦ προτύπου διαλύματος CV (διάλυμα A)**

5.1.1. *Πυκνό πρότυπο διάλυμα CV συγκεντρώσεως 2000 mg/kg περίπου*

Ζυγίζεται, μέ προσέγγιση 0,1 mg, κατάλληλος ὑάλινος περιέκτης. Στόν περιέκτη αὐτόν προστίθεται μία ὁρισμένη ποσότητα (π.χ. 50 ml) DMA (3.2.). Ξαναζυγίζεται. Προστίθεται στό DMA μία ὁρισμένη ποσότητα (π.χ. 0,1 g) CV (3.1) σέ ὑγρή ἤ ἀέρια κατάσταση, ἐνίοντάς το ἀργά ἐπί τοῦ DMA. Τό CV δύναται ἐπίσης νά εἰσαχθεῖ ἀπ' εὐθείας μέσα στό DMA, ὑπό τόν ὅρο ὅτι θά χρησιμοποιηθεῖ διάταξη πού νά ἐπιτρέπει τήν ἀποφυγή ἀπωλειῶν DMA. Ζυγίζεται ἐκ νέου, μέ ἀκρίβεια 0,1mg. 'Αναμένομε ἐπί δύο ὥρες γιά τήν ἀποκατάσταση ἰσορροπίας. Ἄν πρόκειται νά χρησιμοποιηθεῖ ἐσωτερικό πρότυπο, αὐτό πρέπει νά προστίθεται κατά τέτοιο τρόπο ὥστε ἡ συγκέντρωση τοῦ ἐσωτερικοῦ προτύπου στό πυκνό πρότυπο διάλυμα CV νά εἶναι ἡ ἴδια ὅπως στό ἐσωτερικό πρότυπο διάλυμα (3.3). Τό πρότυπο διάλυμα διατηρεῖται σέ ψυγεῖο.

5.1.2. *Παρασκευή τοῦ ἀραιοῦ προτύπου διαλύματος CV*

Ζυγίζεται μία ὁρισμένη ποσότητα πυκνοῦ προτύπου διαλύματος CV (5.1.1) καί ἀραιώνεται μέχρις ἑνός γνωστοῦ ὄγκου ἤ μέχρις ἑνός γνωστοῦ βάρους μέ DMA (3.2) ἤ μέ ἐσωτερικό πρότυπο διάλυμα (3.3). 'Η συγκέντρωση τοῦ οὕτω λαμβανομένου ἀραιοῦ προτύπου διαλύματος (διάλυμα A) ἐκφράζεται σέ mg/l ἤ mg/kg ἀντιστοίχως.

5.1.3. *Κατασκευή τῆς καμπύλης ἀναφορᾶς μέ τό διάλυμα A*

Σημείωση:

'Η καμπύλη πρέπει νά περιλαμβάνει ἑπτά τουλάχιστον ζεύγη σημείων.

'Η ἐπαναληψιμότητα τῶν ἀπαντήσεων (1) πρέπει νά εἶναι κατώτερη τῶν 0,002 mg CV/litre ἤ kg DMA.

'Η καμπύλη πρέπει νά ὑπολογίζεται ἀπό τά σημεῖα αὐτά μέ τή μέθοδο τῶν ἐλαχίστων τετραγώνων, δηλαδή ἡ γραμμή ἀναγωγῆς πρέπει νά ὑπολογίζεται μέ τή βοήθεια τῆς ἀκόλουθης ἐξισώσεως :

$$y = a_1 x + a_o$$

στήν ὁποία:

$$a_1 = \frac{n\Sigma x\, y - (\Sigma x) \cdot (\Sigma y)}{n\Sigma x^2 - (\Sigma x)^2}$$

καί:

$$a_o = \frac{(\Sigma y)\ (\Sigma x^2) - (\Sigma x)\ (\Sigma xy)}{n\Sigma x^2 - (\Sigma x)^2}$$

y = τό ὕψος ἤ τό ἐμβαδόν τῶν κορυφῶν γιά κάθε προσδιορισμό,

x = ἡ ἀντίστοιχη συγκέντρωση ἐπί τῆς γραμμῆς ἀναγωγῆς,

n = ὁ ἀριθμός τῶν πραγματοποιηθέντων προσδιορισμῶν ($n \geqslant 14$).

'Η καμπύλη πρέπει νά εἶναι γραμμική : δηλαδή ὁ τύπος ἀποκλίσεως (s) τῶν διαφορῶν μεταξύ τῶν μετρουμένων ἀπαντήσεων (y_i) καί τῆς ἀντίστοιχης τιμῆς τῶν ἀπαντήσεων πού ὑπολογίζονται ἀπό τή γραμμή ἀναγωγῆς (z_i) διαιρούμενος διά τῆς μέσης τιμῆς ($\bar{y}$) ὅλων τῶν μετρουμένων ἀπαντήσεων δέν πρέπει νά ὑπερβαίνει τό 0,07.

Τοῦτο ὑπολογίζεται ὡς ἑξῆς : $\frac{s}{\bar{y}} \leq 0{,}07$

(1) Βλέπε σύσταση ISO DIS 5725 : 1977.

ὅπου: $$s = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^{n} (y_i - z_i)^2}{n-1}}$$

καί: $$\bar{y} = \frac{1}{n} \sum_{i=1}^{n} y_i$$

ὅπου:

y_i = κάθε μετρούμενη ἀπάντηση,
z_i = ἡ ἀντίστοιχη τιμή τῆς ἀπαντήσεως (y_i) ἐπί τῆς ὑπολογιζόμενης γραμμῆς ἀναγωγῆς,
$n = \geq 14$.

Παρασκευάζονται δύο σειρές ἀπό ἑπτά φιάλες (4.4) τουλάχιστον. Προστίθενται σέ κάθε φιάλη οἱ ὄγκοι τοῦ ἀραιοῦ προτύπου διαλύματος CV (5.1.2) καί DMA (3.2) ἤ τοῦ ἐσωτερικοῦ προτύπου διαλύματος σέ DMA (3.3) πού εἶναι ἀναγκαῖοι ὥστε ἡ τελική συγκέντρωση σέ CV τῶν διαλυμάτων εἰς διπλοῦν νά εἶναι κατά προσέγγιση ἴση μέ 0, 0,005, 0,010, 0,020, 0,030, 0,040, 0,050 κλπ. mg/l ἤ mg/kg DMA καί ὥστε ὅλες οἱ φιάλες νά περιέχουν τήν αὐτή ποσότητα διαλύματος. 'Η ποσότητα τοῦ ἀραιοῦ προτύπου διαλύματος CV (5.1.2) πρέπει νά εἶναι τόση, ὥστε ἡ σχέση μεταξύ τοῦ ὁλικοῦ ὄγκου (μl) τοῦ προστεθέντος διαλύματος CV καί τῆς ποσότητας DMA (g ἤ ml) ἤ τοῦ ἐσωτερικοῦ προτύπου διαλύματος (3.3), νά μήν ὑπερβαίνει τό 5. Οἱ φιάλες σφραγίζονται καί ἡ ἐργασία συνεχίζεται ὅπως περιγράφεται στά σημεῖα 5.4.2, 5.4.3 καί 5.4.5. Κατασκευάζεται διάγραμμα πού φέρει ὡς τεταγμένες τά ἐμβαδά (ἤ τά ὕψη) τῶν κορυφῶν CV τῶν δύο σειρῶν φιαλῶν ἤ ἀκόμη τή σχέση μεταξύ αὐτῶν τῶν ἐμβαδῶν (ἤ ὑψῶν) καί ἐκείνων τῶν κορυφῶν τοῦ ἐσωτερικοῦ προτύπου καί ὡς τετμημένες, τίς συγκεντρώσεις CV τῶν δύο σειρῶν διαλυμάτων.

5.2. **Ἔλεγχος τῆς παρασκευῆς τῶν προτύπων διαλυμάτων τοῦ σημείου 5.1**

5.2.1. *Παρασκευή δευτέρου προτύπου διαλύματος CV (διάλυμα B)*

'Επαναλαμβάνεται ἡ ἐργασία πού περιγράφεται στά σημεῖα 5.1.1 καί 5.1.2 γιά νά ληφθεῖ ἕνα δεύτερο ἀραιό πρότυπο διάλυμα συγκεντρώσεως ἴσης μέ 0,02 mg CV/l ἤ 0,02 mg CV/kg DMA ἤ ἐσωτερικοῦ προτύπου διαλύματος. Προσθήκη τοῦ διαλύματος αὐτοῦ σέ δύο φιάλες (4.4). Οἱ φιάλες σφραγίζονται καί ἡ ἐργασία συνεχίζεται ὅπως περιγράφεται στά σημεῖα 5.4.2, 5.4.3 καί 5.4.5.

5.2.2. *Ἔλεγχος τοῦ διαλύματος A*

Ἄν ὁ μέσος ὅρος τῶν δύο προσδιορισμῶν, μέ ἀέρια χρωματογραφία, τοῦ διαλύματος B (βλέπε σημεῖο 5.2.1) δέν διαφέρει περισσότερο τοῦ 5% ἀπό τό ἀντίστοιχο σημεῖο τῆς καμπύλης ἀναφορᾶς πού λαμβάνεται στό σημεῖο 5.1.3, τότε τό διάλυμα A γίνεται ἀποδεκτό. Ἄν ἡ διαφορά εἶναι μεγαλύτερη τοῦ 5%, ἀπορρίπτονται ὅλα τά διαλύματα πού λαμβάνονται στά σημεῖα 5.1 καί 5.2 καί ἐπαναλαμβάνεται ἡ ἐργασία ἐξ ἀρχῆς.

5.3 **Κατασκευή τῆς καμπύλης «προσθήκης»**

Σημείωση :

'Η καμπύλη πρέπει νά περιλαμβάνει ἑπτά τουλάχιστον ζεύγη σημείων.

'Η καμπύλη πρέπει νά ὑπολογίζεται ἀπό τά σημεῖα αὐτά μέ τή μέθοδο τῶν ἐλαχίστων τετραγώνων (βλέπε σημεῖο 5.1.3, τρίτη παύλα).

'Η καμπύλη πρέπει νά εἶναι γραμμική: δηλαδή ὁ τύπος ἀποκλίσεως (s) τῶν διαφορῶν μεταξύ τῶν μετρουμένων ἀπαντήσεων (y_i) καί τῆς ἀντίστοιχης τιμῆς τῶν ἀπαντήσεων, πού ὑπολογίζονται ἀπό τή γραμμή ἀναγωγῆς (z_i), διαιρούμενος διά τῆς μέσης τιμῆς ($\bar{y}$) ὅλων τῶν μετρουμένων ἀπαντήσεων δέν πρέπει νά ὑπερβαίνει τό 0,07 (βλέπε σημεῖο 5.1.3, τέταρτη παύλα).

5.3.1 *Παρασκευή τοῦ δείγματος*

Τό πρός ἀνάλυση δεῖγμα τροφίμων πρέπει νά εἶναι ἀντιπροσωπευτικό τοῦ τροφίμου τοῦ ὁποίου ζητεῖται ἡ ἀνάλυση. Συνεπῶς, τό τρόφιμο πρέπει, πρό τῆς δειγματοληψίας, νά ὁμοιογενοποιηθεῖ ἤ νά ἀναχθεῖ σέ μικρά τεμάχια καί ἐν συνεχεία νά ὁμοιογενοποιηθεῖ.

5.3.2. *Τρόπος ἐργασίας*

Λαμβάνονται δύο σειρές ἑπτά τουλάχιστον φιαλῶν (4.4). Προστίθεται σέ κάθε φιάλη ποσότητα ὄχι κατώτερη τῶν 5 g, τοῦ δείγματος πού λαμβάνεται ἀπό τό ὑπό ἐξέταση τρόφιμο (βλέπε σημεῖο 5.3.1). Προσοχή, ὥστε σέ κάθε φιάλη νά ἔχει προστεθεῖ ἴση ποσότητα. 'Η φιάλη κλείνεται ἀμέσεως. Προσθήκη σέ κάθε φιάλη, γιά κάθε γραμμάριο δείγματος ἑνός ml, κατά προτίμηση, ἀπεσταγμένου νεροῦ ἤ ἀφαλατωμένου νεροῦ, τουλάχιστον ἰσοδύναμης καθαρότητας, ἤ, ἄν εἶναι ἀπαραίτητο, κατάλληλου διαλύτη. (Σημείωση : γιά ὁμοιογενή τρόφιμα, ἡ προσθήκη ἀπεσταγμένου ἤ ἀφαλατωμένου νεροῦ δέν εἶναι ἀπαραίτητη). Προστίθενται, σέ κάθε φιάλη, ὄγκοι ἀραιοῦ προτύπου διαλύματος CV (5.1.2), πού περιέχει τό ἐσωτερικό πρότυπο (3.3), ἄν αὐτό θεωρεῖται χρήσιμο, ἔτσι ὥστε οἱ συγκεντρώσεις τοῦ CV, πού προστίθεται στίς φιάλες, νά ἰσοῦται πρός 0, 0,005, 0,010, 0,020, 0,030, 0,040, 0,050 κλπ. mg/kg τροφίμων. Προσοχή, ὥστε σέ κάθε φιάλη ὁ συνολικός ὄγκος DMA ἤ DMA, πού περιέχει ἐσωτερικό πρότυπο (3.3), νά εἶναι ὁ ἴδιος. 'Η ποσότητα ἀραιοῦ προτύπου διαλύματος CV (5.1.2) καί πρόσθετου DMA, ὅπου χρησιμοποιεῖται, πρέπει νά εἶναι τόση ὥστε ἡ σχέση μεταξύ τοῦ ὁλικοῦ ὄγκου (ml) τῶν διαλυμάτων αὐτῶν καί τῆς ποσότητας (g) τοῦ τροφίμου πού περιέχεται στή φιάλη, νά εἶναι ὅσο τό δυνατό μικρότερη, ἀλλά ὄχι μεγαλύτερη τοῦ 5, καί νά εἶναι ἡ ἴδια σέ ὅλες τίς φιάλες. Οἱ φιάλες σφραγίζονται καί συνεχίζεται ἡ ἐργασία ὅπως περιγράφεται στό σημεῖο 5.4.

5.4. **Προσδιορισμός μέ ἀέρια χρωματογραφία**

5.4.1. Οἱ φιάλες ἀνακινοῦνται ἀποφεύγοντας τήν ἐπαφή μεταξύ τοῦ περιεχομένου ὑγροῦ καί τοῦ διαγράμματος (4.4), ὥστε νά ληφθεῖ ὅσο τό δυνατόν ὁμοιογενέστερο διάλυμα ἤ ἐναιώρημα τῶν δειγμάτων τοῦ τροφίμου.

5.4.2. Τοποθετοῦνται, γιά διάστημα δύο ὡρῶν, ὅλες οἱ σφραγισμένες φιάλες (5.2 καί 5.3) σέ ὑδρόλουτρο 60° ± 1° C γιά τήν ἀποκατάσταση ἰσορροπίας. Ἄν εἶναι ἀπαραίτητο, ἀνακινοῦνται ἐκ νέου.

5.4.3. Λαμβάνεται δεῖγμα ἀπό τό «head space» τῆς φιάλης. Ὅταν χρησιμοποιεῖται ἡ τεχνική δειγματοληψίας διά χειρός, πρέπει νά ἐπιδιώκεται ἡ λήψη ἀναπαραγώγιμου δείγματος (βλέπε σημεῖο 4.4). 'Η σύριγγα πρέπει ἰδίως νά προθερμαίνεται μέχρι τή θερμοκρασία τοῦ δείγματος. Μετρεῖται τό ἐμβαδόν (ἤ τό ὕψος) τῶν κορυφῶν τοῦ CV καί τοῦ ἐσωτερικοῦ προτύπου, ἐφ' ὅσον ἔχει χρησιμοποιηθεῖ τό τελευταῖο αὐτό.

5.4.4. Κατασκευάζεται διάγραμμα πού φέρει ὡς τεταγμένες τά ἐμβαδά (ἤ τά ὕψη) τῶν κορυφῶν CV, ἤ τή σχέση μεταξύ τῶν ἐμβαδῶν (ἤ ὑψῶν) τῶν κορυφῶν CV καί τῶν ἐμβαδῶν (ἤ ὑψῶν) τῶν κορυφῶν τοῦ ἐσωτερικοῦ προτύπου, καί ὡς τετμημένες τίς ποσότητες τοῦ προστεθέντος CV (mg) πού ἀναφέρονται στίς ποσότητες τοῦ δείγματος τοῦ τροφίμου πού ἔχουν ζυγισθεῖ σέ κάθε φιάλη (kg). Προσδιορίζεται τό σημεῖο τομῆς μέ τήν τετμημένη. 'Η τιμή πού λαμβάνεται, κατ' αὐτό τόν τρόπο, ἀντιστοιχεῖ πρός τή συγκέντρωση τοῦ CV στό ὑπό ἐξέταση δεῖγμα τροφίμου.

5.4.5. 'Απομακρύνεται ἀπό τή στήλη (4.3) ἡ περίσσεια DMA μέ τή βοήθεια κατάλληλης μεθόδου, ἀμέσως μόλις ἐμφανισθοῦν στό χρωματογράφημα οἱ κορυφές τοῦ DMA.

6. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Τό ὑπό ἐξέταση CV πού μεταδίδεται στά τρόφιμα ἀπό ὑλικά καί ἀντικείμενα, ἐκφραζόμενο σέ mg/kg, ὁρίζεται ὡς ὁ μέσος ὅρος τῶν δύο προσδιορισμῶν (βλέπε σημεῖο 5.4), ὑπό τήν προϋπόθεση ὅτι πληροῦται τό κριτήριο τῆς ἐπαναληψιμότητας (σημεῖο 8).

7. ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΣΕ CV

Σέ περίπτωση πού τό CV, τό ὁποῖο μεταδίδεται στά τρόφιμα ἀπό ὑλικά καί ἀντικείμενα, ὅπως ὑπολογίζεται στό σημεῖο 6, ὑπερβαίνει τό κριτήριο πού καθορίζεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 2 τῆς ὁδηγίας 78/142/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 30ῆς 'Ιανουαρίου 1978, οἱ λαμβανόμενες τιμές ἀπό καθέναν ἀπό τούς δύο προσδιορισμούς (5.4) πρέπει νά ἐπαληθεύονται μέ τή βοήθεια μιᾶς ἀπό τίς ἀκόλουθες μεθόδους :

i) χρησιμοποιώντας μία τουλάχιστον ἄλλη στήλη (4.3) μέ στατική φάση διαφορετικῆς πολικότητας. 'Η ἐργασία αὐτή συνεχίζεται μέχρι λήψεως χρωματογραφήματος στό ὁποῖο δέν ἐμφανίζεται καμία παρεμβολή μεταξύ τῶν κορυφῶν τοῦ CV, ἤ/καί τῶν κορυφῶν πού ἀντιστοιχοῦν στό ἐσωτερικό πρότυπο, καί τῶν συστατικῶν τοῦ δείγματος τοῦ τροφίμου·

ii) χρησιμοποιώντας ἄλλους ἀνιχνευτές, π.χ. ἀνιχνευτή μικροηλεκτρολυτικῆς ἀγωγιμότητας (1)·

(1) Βλέπε Journal of Chromatographic Science, Vol. 12, March 1974, p. 152.

iii) χρησιμοποιώντας φασματογραφία μάζας. Στήν περίπτωση αὐτή, ἄν βρίσκονται μοριακά ἰόντα, μέ λόγο m/e (parent mass) 62 καί 64, σέ ἀναλογία 3:1, μπορεῖ νά θεωρηθεῖ ὅτι αὐτό ἐπιβεβαιώνει μέ μεγάλη πιθανότητα τήν παρουσία τοῦ CV. Σέ περίπτωση ἀμφιβολιῶν, πρέπει νά ἐλεγχθεῖ ὅλο τό φάσμα μάζας.

8. ΕΠΑΝΑΛΗΨΙΜΟΤΗΤΑ

'Η διαφορά μεταξύ τῶν ἀποτελεσμάτων δύο παραλλήλων προσδιορισμῶν (5.4) πού διεξάγονται ταυτόχρονα ἤ ἀμέσως ὁ ἕνας μετά τόν ἄλλον, στό ἴδιο δεῖγμα, ἀπό τόν ἴδιο ἀναλυτή καί ὑπό τίς ἴδιες συνθῆκες, δέν πρέπει νά ὑπερβαίνει τά 0,003 mg CV/kg τροφίμου.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 7ης Μαΐου 1981

περί τροποποιήσεως τῆς ἀποφάσεως 77/144/ΕΟΚ «περί καθορισμοῦ τοῦ κώδικα καί τῶν κανόνων-τύπων πού διέπουν τή μεταγραφή τῶν δεδομένων τῶν ἐρευνῶν σχετικά μέ φυτεῖες ὁρισμένων εἰδῶν ὀπωροφόρων δένδρων ὑπό μορφή μηχανικῶς ἀναγνώσιμη ὡς καί περί τοῦ καθορισμοῦ τῶν ὁρίων τῶν περιοχῶν παραγωγῆς γιά τίς ἔρευνες αὐτές»

(81/433/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη :

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ὁδηγία 76/625/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 20ῆς 'Ιουλίου 1976 περί τῶν στατιστικῶν ἐρευνῶν πού πρέπει νά γίνουν ἀπό τά Κράτη μέλη γιά τόν καθορισμό τοῦ δυναμικοῦ παραγωγῆς τῶν φυτειῶν ὁρισμένων εἰδῶν ὀπωροφόρων δένδρων (1), καί ἰδίως τό ἄρθρο 4 παράγραφοι 2 καί 4,

'Εκτιμώντας :

ὅτι ἡ κτηθεῖσα πείρα ἀπό τίς προηγούμενες ἔρευνες, ἐπί τῶν φυτειῶν ὀπωροφόρων δένδρων, κατέδειξε πώς οἱ κώδικες-τύποι, πού περιλαμβάνονται στίς εἰδικές διατάξεις τῶν παραρτημάτων I καί II τῆς ἀποφάσεως 77/144/ΕΟΚ (2), πρέπει νά τροποποιηθοῦν γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ ἐπεξεργασία τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐρευνῶν·

ὅτι οἱ τροποποιήσεις αὐτές ἀφοροῦν ἐπίσης τήν περιγραφή τοῦ ἀποθέματος τῶν δεδομένων (record format), πού ἐμφαίνεται στίς γενικές διατάξεις τῶν παραρτημάτων I καί III τῆς ἀποφάσεως·

ὅτι, κατόπιν τῆς προσχωρήσεως τῆς 'Ελλάδος, ὁ κατάλογος τῶν περιοχῶν παραγωγῆς πού ἀναφέρεται στίς εἰδικές διατάξεις τῶν παραρτημάτων I καί IV τῆς ἀποφάσεως 77/144/ΕΟΚ πρέπει νά ἐπεκταθεῖ ὥστε νά περιλαμβάνει τίς περιοχές παραγωγῆς τῆς 'Ελλάδος·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παρούσα ἀπόφαση εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς 'Επιτροπῆς Γεωργικῶν Στατιστικῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

'Αρθρο 1

'Η ἀπόφαση 77/144/ΕΟΚ τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

1. Οἱ γενικές διατάξεις τοῦ παραρτήματος I τροποποιοῦνται ὡς ἑξῆς :

   α) τό Fortran - Format πού ὁρίζεται στήν παράγραφο 3 ἀντικαθίσταται ἀπό τόν ἀκόλουθο τύπο :

   «I2, I2, I1, I3, I1, 6F7.0».

   β) ἡ τρίτη πρόταση τῆς παραγράφου 4 τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

   «Τά 6 ἀκόλουθα πεδία, τό καθένα ἀποτελούμενο ἀπό ἑπτά ψηφία, περιλαμβάνουν πληροφορίες περί τῆς ἐκτάσεως σέ ἄρ, σέ κάθε μία ἀπό τίς ἕξι κατηγορίες ἡλικίας τῆς καταγραφῆς.»

2. Οἱ εἰδικές διατάξεις τοῦ παραρτήματος I ἀντικαθίστανται ἀπό τό παράρτημα I τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

3. Τά παραρτήματα II, III καί IV ἀντικαθίστανται ἀπό τά παραρτήματα II, III καί IV τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

'Αρθρο 2

'Η παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

'Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 7 Μαΐου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Michael O'KENNEDY

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

(1) ΕΕ ἀριθ. L 218 τῆς 11. 8. 1976, σ. 10.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 47 τῆς 18. 2. 1977, σ. 52.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

	Κωδικός	Ἀριθμός ψηφίων	Ἀριθ. ὁπῶν στήν ταινία ἤ ἀριθ. στηλῶν στήν καρτέλλα ἀπό .... ἕως ....
1. **Χώρα**		2	1, 2
Γερμανία	01		
Γαλλία	02		
Ἰταλία	03		
Ὁλλανδία	04		
Βέλγιο	05		
Λουξεμβοῦργο	06		
Ἡνωμένο Βασίλειο	07		
Ἰρλανδία	08		
Δανία	09		
Ἑλλάς	10		
2. **Παραγωγική περιοχή**		2	3, 4
Γερμανία			
Βόρεια	01		
Κεντρική	02		
Νότια	03		
Γαλλία			
Νοτιοδυτική	01		
Νοτιοανατολική	02		
Λουάρ	03		
Λοιπή	04		
Ἰταλία			
(Μῆλα, ἀχλάδια)			
Val padana	11		
Trentino — Alto Adige	21		
Piemonte καί Valle d'Aosta	02		
Κεντρική	03		
Μεσημβρινή	04		
(Ροδάκινα)			
Val Padana καί Trentino — Alto Adige	01		
Piemonte καί Valle d'Aosta	02		
Κεντρική	03		
Μεσημβρινή	04		
(Πορτοκάλια)			
Σικελία	14		
Καλαβρία	24		
Puglia καί Basilicata	34		
Ἄλλες ζῶνες	05		
Ὁλλανδία	00		
Βέλγιο	00		
Λουξεμβοῦργο	00		
Ἡνωμένο Βασίλειο	00		
Ἰρλανδία	00		
Δανία	00		

	Κωδικός	Ἀριθμός ψηφίων	Ἀριθ. ὀπῶν στή ταινία ἤ ἀριθ. στηλῶν στή καρτέλα ἀπό ... ἕως ...
Ἑλλάς			
(Μῆλα)			
Πελοπόννησος	01		
Μακεδονία	02		
Θεσσαλία	03		
Ἄλλες περιοχές	96		
(Ἀχλάδια)			
Πελοπόννησος	01		
Μακεδονία	02		
Θεσσαλία	03		
Κρήτη	04		
Ἄλλες περιοχές	97		
(Ροδάκινα)			
Μακεδονία	02		
Ἄλλες περιοχές	98		
(Πορτοκάλια)			
Πελοπόννησος	01		
Κρήτη	04		
Ἤπειρος	05		
Ἄλλες περιοχές	99		
3. **Εἴδη**		1	5
Μῆλα	1		
Ἀχλάδια	2		
Ροδάκινα :			
Ἄσπρης ψύχας	3		
Κίντρινης ψύχας	4		
Λοιπά ροδάκινα	7		
Πορτοκάλια :			
Κόκκινα πορτοκάλια	5		
Λοιπά γλυκά πορτοκάλια	6		
4. **Ποικιλία**		3	6 — 8
Οἱ κώδικες τῶν εἰδικῶν ποικιλιῶν κάθε εἴδους δίδονται στό παράρτημα II			
5. **Πυκνότητα φυτείας**		1	9
(Δένδρα ἀνά ἑκτάριο)			
Μῆλα καί ἀχλάδια:			
κάτω τῶν 400	1		
400 — 799	2		
800 — 1 599	3		
1600 καί ἄνω	4		
Σύνολο	9		
Ροδάκινα:			
κάτω τῶν 300	1		
300 — 399	2		
400 — 599	3		
600 — 799	4		
800 καί ἄνω	5		
Σύνολο	9		

	Κωδικός	'Αριθμός ψηφίων	'Αριθ. ὁπῶν στήν ταινία ἤ ἀριθ. στηλῶν στήν καρτέλλα ἀπό .... ἕως ....
Πορτοκάλια			
κάτω τῶν 250	1		
250 — 374	2		
375 — 499	3		
500 — 624	4		
625 — 749	5		
750 καί ἄνω	6		
Σύνολο	9		
6. **'Ηλικία δένδρων** (1)			
Κατηγορία ἡλικίας 1		7	10 — 16
2		7	17 — 23
3		7	24 — 30
4		7	31 — 37
5		7	38 — 44
6		7	45 — 51

(1) 'Η ἔκταση κάθε κατηγορίας ἡλικίας δίδεται σέ ἄρ.

Οἱ κατηγορίες καθορίζονται ὡς ἀκολούθως :

	Μῆλα, ἀχλάδια	*Ροδάκινα*	*Πορτοκάλια*
1	0 — 4 ἔτη	0 — 4 ἔτη	0 — 4 ἔτη
2	5 — 9	5 — 9	5 — 9
3	10 — 14	10 — 14	10 — 14
4	15 — 24	15 — 19	15 — 24
5	25 καί ἄνω	20 καί ἄνω	25 — 39
6 (1)	—	—	40 καί ἄνω

(1) Στήν περίπτωση τῶν μήλων, ἀχλαδιῶν καί ροδακίνων, ἡ πληροφορία τῆς κατηγορίας 6 εἶναι ἑπτά μηδενικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κώδικας των ειδικών ποικιλιών κάθε είδους γιά τήν παράδοση στή ΣΥΕΚ των άποτελεσμάτων των στατιστικών έρευνών πού διενεργούνται άπό τά Κράτη μέλη έπί φυτειών όρισμένων είδών όπωροφόρων δένδρων

('Οδηγία 76/625/ΕΟΚ)

1. ΜΗΛΑ

Ποικιλία	Κωδικός
Cardinal	001
Discovery	002
Gravenstein/Grånsten	003
Tydeman's Early Worcester	004
James Grieve	005
Worcester Pearmain	006
Reine des Reinettes /Goldparmäne	007
Ingrid Marie	008
McIntosh	009
Jonathan	010
Red Delicious etc.	011
Golden Delicious + Golden Spur	012
Spartan	013
Reinette du Canada	014
Cox's Orange Pippin	015
Boskoop	016
Morgenduft + Rome Beauty	017
Rambour d'hiver	018
Granny Smith	019
Reinette du Mans	020
Annurca	021
Stayman	022
Glockenapfel	023
Laxton's Superb	024
Winston	025
Abbondanza	026
Holsteiner Cox	027
Reinette Clochard	028
Horneburger Pfannkuchen	029
Lombartscalville	030
Gloster	031
Wellington	032
Crispin/Mutzu	033
Melrose	034
Egremont Russet	035
Lobo	036
Cortland	037
Luxembourg Triumpf	038
Luxembourg Renette	039
Lord Lambourne	040
George Cave	041
"Αλλες ποικιλίες	900 — 999

2. ΑΧΛΑΔΙΑ

Ποικιλία	Κωδικός
Gentile Bianca	001
Coscia	002
Butirra Precoce Morettini	003
Spadoncina	004
Jules Guyot	005
Santa Maria Morettini	006
Spadona d'Estate	007
William's	008
Clara Frijs	009
Clapp's Favourite	010
Grev Moltke	011
Triomphe de Vienne	012
Alexandrine Douillard	013
Beurré Hardy	014
Durondeau	015
Légipont/Charneu	016
Louise Bonne d'Avranches	017
Abate Fetel	018
Conférence	019
Clairgeau	020
Kaiser Alexander	021
Doyenné du Comice	022
Passe Crassane	023
Alexandre Lucas	024
Decana d'Inverno	025
Packam's Triumph	026
Epine du Mas	027
Madernassa	028
Butirra d'Estate	029
Curé	030
William's rouge	031
Précoce de Trévoux	032
Pierre Corneille	033
Ἄλλες ποικιλίες	900-999

3. ΡΟΔΑΚΙΝΑ

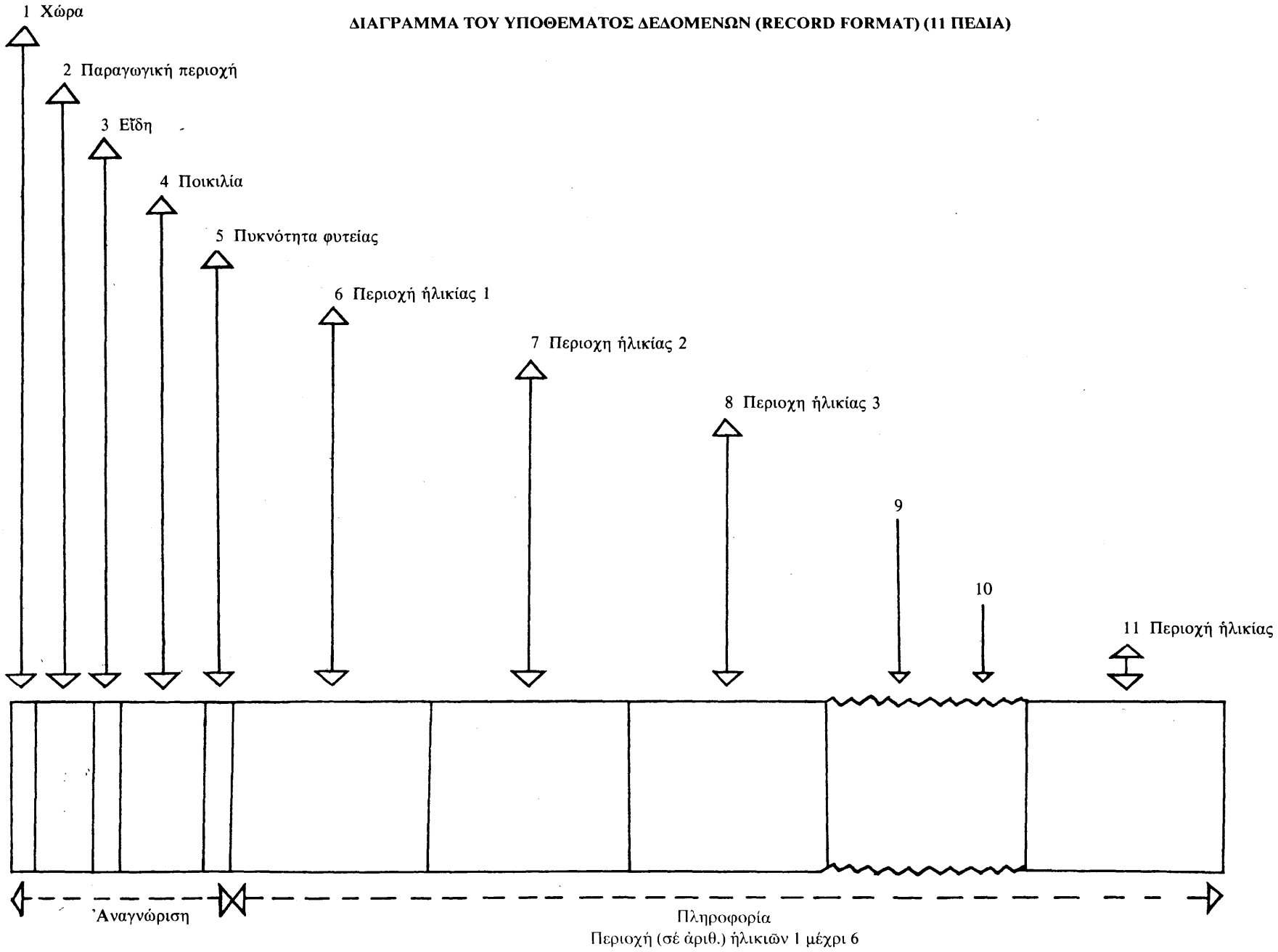
Ἄσπρης ψύχας

Springtime τύπου :	Springtime	011
	Mayflower	012
	Λοιπά	013
Morettini 1 + 5/14		020
Amsden τύπου		030
Redwing τύπου		040
Bella di Cesena + Sant'Anna Balducci		050
Pieri 81		060
Michelini + Impero		070
Λοιπές ποικιλίες ἄσπρης ψύχας		999

Ποικιλία	Κωδικός
Κίτρινης ψύχας	
Armgold	010
Blazing Gold + Collins	020
Dixired τύπου : Dixired	031
Cardinal	032
Λοιπά	033
Redhaven τύπου	040
Percoche τύπου: Di Francia	051
Vesuvio	052
Λοιπά	053
Fairhaven τύπου : Fairhaven	061
Southland	062
Λοιπά	063
Merril Franciscan τύπου : Merril Franciscan	071
Loring	072
Suncrest	073
Λοιπά	074
J.H.Hale τύπου : J.H.Hale	081
Elberta	082
Λοιπά	083
Λοιπές ποικιλίες κίτρινης ψύχας	999
4. ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ	
Κόκκινα πορτοκάλια	
Moro	002
Tarocco	004
Sanguinello	001
Sanguinello «Cuscuna»	011
Λοιπά κόκκινα πορτοκάλια	999
Λοιπά γλυκά πορτοκάλια	
Navels (group)	005
Belladonna	006
Valencia Late	015
Onale/Calabrese	003
Λοιπά γλυκά πορτοκάλια	999

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΥΠΟΘΕΜΑΤΟΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ (RECORD FORMAT) (11 ΠΕΔΙΑ)



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Σύνορα τῶν παραγωγικῶν περιοχῶν, ἀνάλογα μέ τά διάφορα εἴδη, ὅπως ἀναφέρονται στό ἄρθρο 3

ΒΕΛΓΙΟ :	'Αποτελεῖ μία παραγωγική περιοχή	
ΔΑΝΙΑ :	'Αποτελεῖ μία παραγωγική περιοχή	
ΓΕΡΜΑΝΙΑ :	1. Βόρεια :	Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Berlin
	2. Κεντρική :	Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland
	3. Νότια :	Baden-Württemberg, Bayern
ΕΛΛΑΣ :	(Μῆλα)	1. Πελοπόννησος 2. Μακεδονία 3. Θεσσαλία 4. Ἄλλες περιοχές
	('Αχλάδια)	1. Πελοπόννησος 2. Μακεδονία 3. Θεσσαλία 4. Κρήτη 5. Ἄλλες περιοχές
	(Ροδάκινα)	1. Μακεδονία 2. Ἄλλες περιοχές
	(Πορτοκάλια)	1. Πελοπόννησος 2. Κρήτη 3. Ἤπειρος 4. Ἄλλες περιοχές
ΓΑΛΛΙΑ :	1. Νοτιοδυτική :	Limousin, Auvergne, Aquitaine, Midi-Pyrénées
	2. Νοτιοανατολική:	Rhônes-Alpes, Languedoc, Provence, Côte d'Azur
	3. Λίγηρας :	Pays de la Loire, Poitou-Charentes, Centre, Région parisienne
	4. 'Υπόλοιπη Γαλλία	
ΙΡΛΑΝΔΙΑ :	'Αποτελεῖ μία παραγωγική περιοχή	
ΙΤΑΛΙΑ :	(Μῆλα, ἀχλάδια) :	1. Val Padana : Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna 2. Trentino-Alto Adige 3. Piemonte, Valle d'Aosta 4. Κεντρική : Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo 5. Μεσημβρινή : Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna

	(Ροδάκινα)	1. Val Padana καί Trentino-Alto Adige : Lombardia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Trentino-Alto Adige
		2. Piemonte, Valle d'Aosta
		3. Κεντρική : Liguria, Toscana, Umbria, Marche, Lazio, Abruzzo
		4. Μεσημβρινή : Campania, Calabria, Molise, Puglia, Basilicata, Sicilia, Sardegna
	(Πορτοκάλια)	1. Sicilia
		2. Calabria
		3. Puglia, Basilicata
		4. 'Υπόλοιπη 'Ιταλία
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ :	'Αποτελεῖ μία παραγωγική περιοχή	
ΟΛΛΑΝΔΙΑ :	'Αποτελεῖ μία παραγωγική περιοχή	
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ :	'Αποτελεῖ μία παραγωγική περιοχή	

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 7ης Μαΐου 1981

περί τροποποιήσεως τῆς ἀποφάσεως 76/806/ΕΟΚ ἡ ὁποία θέτει συμπληρωματικούς ὅρους στή διενέργεια ἐρευνῶν ἀπό τά Κράτη μέλη γιά τόν καθορισμό τοῦ δυναμικοῦ παραγωγῆς τῶν φυτειῶν ὁρισμένων εἰδῶν ὀπωροφόρων δένδρων

(81/434/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη :

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ὁδηγία 76/625/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 20ῆς Ἰουλίου 1976 περί στατιστικῶν ἐρευνῶν τῶν Κρατῶν μελῶν γιά τόν καθορισμό τοῦ δυναμικοῦ παραγωγῆς τῶν φυτειῶν ὁρισμένων εἰδῶν ὀπωροφόρων δένδρων (1), καί ἰδιαίτερα τό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ὑπό Β,

Ἐκτιμώντας :

ὅτι, σύμφωνα μέ τήν ἐμπειρία ἀπό τίς προηγούμενες ἔρευνες ἐπί τῶν φυτειῶν ὀπωροφόρων δένδρων, ἕνας ἀριθμός στατιστικῶν κατηγοριῶν πού ἀφοροῦν τήν ἡλικία τῶν δένδρων, τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό παράρτημα τῆς ἀποφάσεως 76/806/ΕΟΚ τῆς Ἐπιτροπῆς (2), πρέπει νά συγχωνευθοῦν, γιά νά διατηρηθεῖ ἡ στατιστική ἰσχύς τῶν ἀποτελεσμάτων καί νά μειωθοῦν οἱ δαπάνες τῶν ἐρευνῶν·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παρούσα ἀπόφαση εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Γεωργικῶν Στατιστικῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

Ἄρθρο 1

Οἱ στατιστικές κατηγορίες οἱ σχετικές μέ τήν ἡλικία τῶν δένδρων, οἱ ὁποῖες ἀναφέρονται στό παράρτημα τῆς ἀποφάσεως 76/806/ΕΟΚ, ἀντικαθίστανται ἀπό τίς κατηγορίες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 7 Μαΐου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή
Michael O'KENNEDY
Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

(1) ΕΕ ἀριθ. L 218 τῆς 11. 8. 1976, σ. 10.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 285 τῆς 16. 10. 1976, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	Μηλιές, ἀχλαδιές	Ροδακινιές	Πορτοκαλιές
Ἡλικία τῶν δένδρων (ἔτη)	0 — 4 5 — 9 10 — 14 15 — 24 25 καί ἄνω	0 — 4 5 — 9 10 — 14 15 — 19 20 καί ἄνω	0 — 4 5 — 9 10 — 14 15 — 24 25 — 39 40 καί ἄνω

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 8ης Μαΐου 1981

περί παροχῆς ἀδείας στά Κράτη μέλη νά ἐγκρίνουν προσωρινά τήν ἐμπορία δασικοῦ πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ τό ὁποῖο ὑποβάλλεται σέ μειωμένες ἀπαιτήσεις

(81/435/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη :

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ὁδηγία 66/404/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 14ης Ἰουνίου 1966 περί τῆς ἐμπορίας τοῦ δασικοῦ πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 15 παράγραφος 1,

τίς αἰτήσεις πού ὑπέβαλαν ὁρισμένα Κράτη μέλη,

Ἐκτιμώντας :

ὅτι, σέ ὅλα τά Κράτη μέλη, ἡ παραγωγή πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ τῶν εἰδῶν πού ἀναφέρονται στό παράρτημα εἶναι πρός τό παρόν ἀνεπαρκής καί, ὡς ἐκ τούτου, οἱ ἀνάγκες τους σέ πολλαπλασιαστικό ὑλικό, τό ὁποῖο νά ἀνταποκρίνεται στίς ἀπαιτήσεις τῆς ἐν λόγω ὁδηγίας, δέν ἐπαρκοῦν·

ὅτι οἱ τρίτες χῶρες δέν εἶναι πλέον σέ θέση νά παρέχουν ἐπαρκές πολλαπλασιαστικό ὑλικό τῶν ἐν λόγω εἰδῶν, τό ὁποῖο νά παρουσιάζει τίς ἴδιες ἐγγυήσεις μέ τό πολλαπλασιαστικό ὑλικό πού παράγεται στήν Κοινότητα καί τό ὁποῖο νά ἀνταποκρίνεται στίς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 66/404/ΕΟΚ·

ὅτι, ὡς ἐκ τούτου, θά ἔπρεπε νά χορηγηθεῖ ἄδεια στά Κράτη μέλη νά ἐγκρίνουν, γιά περιορισμένο χρονικό διάστημα, τήν ἐμπορία πολλαπλασιαστικοῦ ὑλικοῦ τῶν ἐν λόγω εἰδῶν, τό ὁποῖο νά ὑπόκειται σέ μειωμένες ἀπαιτήσεις·

ὅτι, γιά γενετικούς λόγους, τό πολλαπλασιαστικό ὑλικό πρέπει νά συλλέγεται στούς τόπους καταγωγῆς, στή φυσική περιοχή τῶν ἐν λόγω εἰδῶν καί θά πρέπει νά παρέχονται ὅσο τό δυνατόν αὐστηρότερες ἐγγυήσεις, ὥστε νά ἐξασφαλίζεται ἡ ταυτότης τοῦ ὑλικοῦ αὐτοῦ·

ὅτι πρέπει νά δοθεῖ ἄδεια σέ καθένα ἀπό τά Κράτη μέλη, ὥστε νά δύναται νά ἐπιτρέπει στήν ἐπικράτειά του τήν ἐμπορία σπόρων πρός σπορά πού ἀνταποκρίνονται σέ μειωμένες ἀπαιτήσεις, καθώς καί τῶν φυτῶν πού παράγονται ἀπό αὐτούς, καί τῶν ὁποίων ἡ ἐμπορία ἔχει ἐγκριθεῖ στά ἄλλα Κράτη μέλη, βάσει τῆς παρούσας ἀποφάσεως· ὅτι, κατ' αὐτόν τόν τρόπο, τό ἐν λόγω μέτρο θά ἐπιτρέψει τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές αὐτῶν τῶν πολλαπλασιαστικῶν ὑλικῶν καί θά ἱκανοποιήσει καλύτερα τίς ἀνάγκες τῶν ἐνδιαφερομένων Κρατῶν μελῶν·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παρούσα ἀπόφαση εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Μόνιμης Ἐπιτροπῆς Σπόρων πρός Σπορά καί Γεωργικῶν, Δενδροκηπευτικῶν καί Δασικῶν Φυτῶν πρός Φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

Ἄρθρο 1

1. Χορηγεῖται ἄδεια στά Κράτη μέλη νά ἐγκρίνουν, στήν ἐπικράτειά τους, τήν ἐμπορία σπόρων πρός σπορά πού ὑπόκεινται σέ μειωμένες ἀπαιτήσεις, σύμφωνα μέ τό παράρτημα καί ὑπό τόν ὅρο ὅτι θά παρέχεται ἡ πιστοποίηση πού προβλέπεται στό ἄρθρο 2 ὡς πρός τόν τόπο προελεύσεως καί τό ὑψόμετρο στό ὁποῖο ἔχουν συλλεγεῖ οἱ ἐν λόγω σπόροι πρός σπορά.

2. Χορηγεῖται ὁμοίως ἄδεια στά Κράτη μέλη νά ἐγκρίνουν στήν ἐπικράτειά τους τήν ἐμπορία σπόρων πρός σπορά τῶν ὁποίων ἡ ἐμπορία ἔχει ἐγκριθεῖ σέ ἄλλο Κράτος μέλος βάσει τῆς παρούσας ὁδηγίας.

3. Χορηγεῖται ἐπίσης ἄδεια στά Κράτη μέλη νά ἐγκρίνουν στήν ἐπικράτειά τους τήν ἐμπορία τῶν φυτῶν πού προέρχονται ἀπό τούς προαναφερθέντες σπόρους πρός σπορά.

Ἄρθρο 2

1. Θεωρεῖται δοθείσα ἡ πιστοποίηση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 ἐφ' ὅσον πρόκειται γιά σπόρους πρός σπορά τῆς κατηγορίας «προσδιορισμένα πολλαπλασιαστικά ὑλικά» τσῦ συστήματος ΟΟΣΑ (Ὀργανισμός Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καί Ἀναπτύξεως) γιά τόν ἔλεγχο τῶν δασικῶν πολλαπλασιαστικῶν ὑλικῶν πού προορίζονται γιά τό διεθνές ἐμπόριο.

2. Γίνονται δεκτά ἄλλα ἐπίσημα ἔγγραφα πιστοποιήσεως ἐφ' ὅσον δέν χρησιμοποιεῖται, στόν τόπο προελεύσεως, τό σύστημα ΟΟΣΑ τῆς παραγράφου 1.

(1) ΕΕ ἀριθ. 125 τῆς 11. 7. 1966, σ. 2326/66.

3. Ὅταν δέν εἶναι δυνατόν νά χορηγηθοῦν ἐπίσημα ἔγγραφα πιστοποιήσεως γιά τό εἶδος ***Pinus strobus***, τά Κράτη μέλη δύνανται νά δέχονται ἄλλα μή ἐπίσημα ἔγγραφα.

Ἄρθρο 3

Οἱ ἄδειες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 λήγουν τήν 28η Φεβρουαρίου 1982, ἐφ' ὅσον ἀφοροῦν τήν πρώτη θέση σέ ἐμπορία στήν ἐπικράτεια διαφόρων Κρατῶν μελῶν. Οἱ ἄδειες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 καί δέν ἀφοροῦν τήν πρώτη θέση σέ ἐμπορία, καθώς καί οἱ ἄδειες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 2, λήγουν τήν 31η Δεκεμβρίου 1984.

Ἄρθρο 4

Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν 'Επιτροπή, πρίν ἀπό τήν 1η 'Απριλίου 1982, τίς ποσότητες σπόρων πρός σπορά πού ἀνταποκρίνονται σέ μειωμένες ἀπαιτήσεις καί οἱ ὁποῖες τίθενται σέ πρώτη ἐμπορία στήν ἐπικράτειά τους, βάσει τῆς παρούσας ἀποφάσεως. 'Η 'Επιτροπή πληροφορεῖ σχετικά τά ὑπόλοιπα Κράτη μέλη.

Ἄρθρο 5

'Η παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 8 Μαΐου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

BILAG — ANLAGE — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	**Abies alba Mill.**		**Fagus silvatica L.**		**Larix decidua Mill.**	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B			15 000	R (alt. 900 m max)	80	CS (Sudètes) PL (alt. 900 m max)
D	900	DDR, CS, R, CH	20 000	DDR, CS, R, CH	120	CS
DK	300 1 350	I (Carag Leone) R (Lapos–alt. 700–850 max)	10 200 5 000 3 500	CS R BG		
F	1 000	F	3 000	F	150	PL, CS (Sudètes) CH (alt. 800 m max)
GB			9 500	R	200	CS, PL
GR						
I			1 000	I		
IRL			500	R		
L			—		—	
NL	75	R	75 000	BG, R, CS	50	PL, CS

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	**Larix leptolepis (Sieb. & Zucc. Gord.)**		**Picea abies Karst.**		**Picea stichensis Trautv. et Mey.**	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	80	J (Hokkaïdo)	200	PL (Carpathians) R, CS (alt. 900 m max)	80	USA (Washington)
D	—		250	PL, CS, R, SU, H, DDR	350	USA (Washington) CDN (British Columbia)
DK			100 250	R (Moldovita, Brosteni) CS (alt. 600–800 m)	75 25	USA (Washingt., Zone 012) CDN (Queen Charlotte Island)
F	120	J	1 000	PL	100	USA (Washington)
GB	500	J, EEC	400	R, PL, CS	300	CDN (British Columbia)
GR						
I	50	J (Hokkaïdo)				
IRL	15	J (Hokkaïdo)			50	CDN (Queen Charlotte Island)
L	—		—		—	
NL	80	J	200	PL, CS	25	USA (Washington) CDN (British Columbia)

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	**Pinus nigra Arn.**		**Pinus silvestris L.**		**Pinus strobus L.**	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	40	YU			40	YU
D	400	YU	200	PL, SU	200	USA (Appalachians), DDR, CS
DK	250	YU (Slovenie, 300–500 m)	125 25	N (Zone 1–0, 150 m) SU (Lituania)	10	USA (Minnesota 1 400 feet)
F	450	YU (Slovenie), F	300	SU (Riga), PL	150	USA (Appalachians), CH
GB						
GR						
I					50	USA (Appalachians)
IRL						
L	—		—		—	
NL	200	A, YU	—		75	CDN (Ontario), USA (Appalachians)

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	**Pseudotsuga taxifolia (Poir.) Britt.**		**Quercus borealis Michx.**		**Quercus pendunculata Ehrh.**	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B	500	USA (Washington, West Cascades) (alt. 700 m max)				
D	6 000	CDN (British Columbia) USA (Oregon, Washington)	3 000	CS, DDR, USA (Appalachians)	20 000	DDR, YU
DK	100	USA (Washington, Zones 211 and 403)				
F	3 000	USA (Washington), F	1 500	F	40 000	F
GB	300	CDN (British Columbia) USA (Oregon, Washington), EEC	6 000	USA (Oregon, Washington) R, CS, EEC	16 000	R, PL, EEC
GR						
I	500	USA (Washington, Oregon, California)			2 000	I
IRL	50	USA (Washington, Zone 412, 300–500 m)				
L	—		—		—	
NL	400	USA (Washington) CDN (British Columbia)	25 000	YU, DDR, PL, CS	100 000	YU, PL, R

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	**Quercus sessilifiora Sal.**	
	kg	Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenienza Herkomst
B		
D	—	
DK	13 000	N
F	10 000	F
GB	13 100	R, PL, EEC
GR		
I	3 000	I
IRL		
L	—	
NL	50 000	PL, R

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ

Τά Κράτη μέλη καί οί χῶρες προελεύσεως δηλώνονται κατά σειρά συντμήσεως πού δηλώνει τά κράτη, σύμφωνα μέ τό διεθνή κώδικα πού χρησιμοποιεῖται γιά τά αὐτοκίνητα.

1. *Κράτη μέλη*

B	=	Βασίλειο τοῦ Βελγίου
D	=	'Ομοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας
DK	=	Βασίλειο τῆς Δανίας
F	=	Γαλλική Δημοκρατία
GB	=	'Ηνωμένο Βασίλειο
GR	=	'Ελλάς
I	=	'Ιταλική Δημοκρατία
IRL	=	'Ιρλανδία
L	=	Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου
NL	=	Βασίλειο τῶν Κάτω Χωρῶν

2. *Χῶρες προελεύσεως*

BG	=	Βουλγαρία
CDN	=	Καναδάς
CH	=	'Ελβετία
CS	=	Τσεχοσλοβακία
DDR	=	Λαϊκή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας
H	=	Οὐγγαρία
J	=	'Ιαπωνία
N	=	Νορβηγία
PL	=	Πολωνία
PL(Ca)	=	Πολωνία (Καρπάθια)
R	=	Ρουμανία
SU(Li)	=	Σοβιετική Ἕνωση (Λιθουανία)
SU	=	Σοβιετική Ἕνωση
USA	=	'Ηνωμένες Πολιτεῖες 'Αμερικῆς
YU	=	Γιουγκοσλαβία

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 8ης Μαΐου 1981

περί παροχῆς ἀδείας στό Ἡνωμένο Βασίλειο νά παρατείνει τήν ἡμερομηνία ἀναγνωρίσεως ὁρισμένων ποικιλιῶν καλλιεργουμένων φυτικῶν εἰδῶν καί σπόρων πρός σπορά κηπευτικῶν

(Τό κείμενο στήν ἀγγλική γλώσσα εἶναι τό μόνο αὐθεντικό)

(81/436/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη :

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ὁδηγία 70/457/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί τοῦ κοινοῦ καταλόγου ποικιλιῶν καλλιεργουμένων φυτικῶν εἰδῶν (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν ὁδηγία 80/1141/ΕΟΚ (2), καί ἰδίως τό ἄρθρο 3 παράγραφος 4,

τήν ὁδηγία 70/458/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί ἐμπορίας σπόρων πρός σπορά κηπευτικῶν (3), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν ὁδηγία 80/1141/ΕΟΚ, καί ἰδίως τό ἄρθρο 9 παραγραφος 2α,

τήν αἴτηση τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου,

Ἐκτιμώντας :

ὅτι οἱ ἐπίσημες ἀναγνωρίσεις τῶν ποικιλιῶν καλλιεργουμένων φυτικῶν εἰδῶν καί σπόρων πρός σπορά κηπευτικῶν πού ἔγιναν πρό τῆς 1ης Ἰουλίου 1972 σύμφωνα μέ ἀρχές ἄλλες ἀπό ἐκεῖνες τῶν ὁδηγιῶν 70/457/ΕΟΚ καί 70/458/ΕΟΚ, ἀντιστοίχως, λήγουν τό ἀργότερο τήν 30ή Ἰουνίου 1980, ἐφ' ὅσον οἱ ἐν λόγω ποικιλίες δέν ἀναγνωρίσθηκαν σύμφωνα μέ τίς βασικές ἀρχές τῶν ὁδηγιῶν αὐτῶν·

ὅτι ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾶ ὁρισμένες ἐγχώριες ποικιλίες, εἶναι δυνατόν νά δοθεῖ ἄδεια στά Κράτη μέλη νά παρατείνουν, τό ἀργότερο μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982, τήν ὡς ἄνω ἡμερομηνία λήξεως, κατά τό μέτρο πού τήν 1η Ἰουλίου 1980 δέν ἔχει ἀκόμα ὁλοκληρωθεῖ ἡ πρό τῆς ἡμερομηνίας αὐτῆς ἀνοιχθείσα διαδικασία ἐξετάσεως τῶν ποικιλιῶν αὐτῶν, ἡ ὁποία ἀποβλέπει στήν ἀναγνώρισή τους σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν ὁδηγιῶν 70/457/ΕΟΚ καί 70/458/ΕΟΚ·

ὅτι τό Ἡνωμένο Βασίλειο δέν ἦταν σέ θέση νά ὁλοκληρώσει τή διαδικασία ἀναγνωρίσεως ὁρισμένων ποικιλιῶν σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῶν ἐν λόγω ὁδηγιῶν·

ὅτι, ὡς ἐκ τούτου, θά πρέπει νά δοθεῖ ἡ ἄδεια στό Ἡνωμένο Βασίλειο νά παρατείνει μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982 τήν ἡμερομηνία ἀναγνωρίσεως γι' αὐτές τίς ποικιλίες καλλιεργουμένων φυτικῶν εἰδῶν καί σπόρων πρός σπορά κηπευτικῶν·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παρούσα ὁδηγία εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Μόνιμης Ἐπιτροπῆς Σπόρων πρός Σπορά καί Γεωργικῶν Δενδροκηπευτικῶν καί Δασικῶν Φυτῶν πρός Φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ :

Ἄρθρο 1

1. Παρέχεται ἄδεια στό Ἡνωμένο Βασίλειο νά παρατείνει μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982, τό ἀργότερο, τήν ἡμερομηνία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 3 τῆς ὁδηγίας 70/457/ΕΟΚ, ὅσον ἀφορᾶ τίς ἀκόλουθες ποικιλίες :

1. *Festuca rubra L.*
   Cascade
   Durlawn.

2. *Poa pratensis L.*
   Adelphy.

2. Στό Ἡνωμένο Βασίλειο παρέχεται ἄδεια νά παρατείνει μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982, τό ἀργότερο, τήν ἡμερομηνία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 2 τῆς ὁδηγίας 70/458/ΕΟΚ, ὅσον ἀφορᾶ τίς ἀκόλουθες ποικιλίες :

(1) ΕΕ ἀριθ. L 225 τῆς 22. 10. 1970, σ. 1.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 341 τῆς 16. 12. 1980, σ. 27.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 225 τῆς 12. 10. 1970, σ. 7.

1. *Allium cepa L.* (κρόμμυο)
   Queen Improved.

2. *Allium porrum* (πράσσο)
   Mammouth Pot Leek.

3. *Cucumbita pepo* (κολοκύθι)
   Green Gen.

Ἄρθρο 2

Οἱ ἄδειες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 θά παύσουν νά ἰσχύουν μόλις πιστοποιηθεῖ ὅτι οἱ προϋποθέσεις ὑπό τίς ὁποῖες ἐχορηγήθησαν δέν ὑφίστανται πλέον.

Ἄρθρο 3

'Η ὁδηγία αὐτή ἀπευθύνεται στό 'Ηνωμένο Βασίλειο.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 8 Μαΐου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή
Poul DALSAGER
Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 11ης Μαΐου 1981

περί καθορισμοῦ τῶν κριτηρίων σύμφωνα μέ τά ὁποῖα ἡ πληροφόρηση σχετικά μέ τό εὑρετήριο τῶν χημικῶν οὐσιῶν θά παρέχεται ἀπό τά Κράτη μέλη στήν Ἐπιτροπή

(81/437/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη :

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ὁδηγία 67/548/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1967 περί προσεγγίσεως τῶν νομοθετικῶν, κανονιστικῶν καί διοικητικῶν διατάξεων σχετικά μέ τήν κατάταξη, συσκευασία καί σήμανση τῶν ἐπικινδύνων οὐσιῶν (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν ὁδηγία 79/831/ΕΟΚ (2), καί ἰδίως τό ἄρθρο 13 παράγραφος 3,

Ἐκτιμώντας,

ὅτι ἡ ὁδηγία 67/548/ΕΟΚ προβλέπει, στό ἄρθρο της 13 παράγραφος 1, τήν καθιέρωση εὑρετηρίου τῶν οὐσιῶν πού εὑρίσκονται στήν κοινοτική ἀγορά τήν 18η Σεπτεμβρίου 1981· ὅτι κατά τήν εἰσαγωγή τοῦ εὑρετηρίου αὐτοῦ ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά λάβει ὑπόψη της τό ἄρθρο 1 παράγραφος 4 καί τό ἄρθρο 8 τῆς προαναφερθείσης ὁδηγίας·

ὅτι γιά λόγους κόστους καί χρόνου εἶναι ἀπαραίτητο νά χρησιμοποιηθεῖ γιά τήν κατάρτιση τοῦ εὑρετηρίου μεικτή τεχνική: βασικό εὑρετήριο συμπληρωμένο ἀπό δηλώσεις τῶν παρασκευαστῶν καί εἰσαγωγέων γιά τήν ὕπαρξη στήν κοινοτική ἀγορά οὐσιῶν πού δέν περιλαμβάνονται στό βασικό εὑρετήριο·

ὅτι τό βασικό εὑρετήριο, ἐπεξεργασμένο ἀπό τήν Ἐπιτροπή, πού θά ἔχει λάβει ὑπόψη τή γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς προσαρμογῆς τῶν ὁδηγιῶν στήν τεχνική πρόοδο, καταρτίζεται σύμφωνα μέ διαθέσιμα δεδομένα ἀπό τά ὁποῖα τεκμαίρεται δικαιολογημένα καί ἀντικειμενικά ὅτι οἱ οὐσίες πού ἐμφαίνονται σ' αὐτό ἀνευρίσκονται στήν κοινοτική ἀγορά·

ὅτι εἶναι ἀπαραίτητο νά προβλεφθοῦν διατάξεις ἐξασφαλίζουσες τήν καθιέρωση τῆς διαδικασίας δηλώσεως, πρός τίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν, οὐσιῶν πού θά πρέπει νά περιληφθοῦν στό εὑρετήριο, καί ἡ δήλωση αὐτή νά ἰσχύει γιά τήν κοινοτική ἀγορά·

ὅτι εἶναι ἐπίσης σκόπιμο νά προβλεφθεῖ ἡ υἱοθέτηση σέ κοινοτικό ἐπίπεδο τῶν διατάξεων τῶν σχετικῶν μέ τή διαδικασία δηλώσεως καθώς καί τοῦ χρονοδιαγράμματος πού θά πρέπει νά τηρηθεῖ·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παρούσα ἀπόφαση εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς προσαρμογῆς στήν τεχνική πρόοδο τῶν ὁδηγιῶν τῶν σχετικῶν μέ τήν ἄρση τῶν τεχνικῶν ἐμποδίων στόν τομέα τῶν ἐπικινδύνων οὐσιῶν καί παρασκευασμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

Ἄρθρο 1

Προκειμένου ἡ Ἐπιτροπή νά μπορέσει νά καταρτίσει τό εὑρετήριο πού προβλέπεται στό ἄρθρο 13 τῆς ὁδηγίας 67/548/ΕΟΚ, τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὅλα τά ἀπαραίτητα μέτρα γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ ἀκριβής τήρηση τῶν διαδοχικῶν φάσεων καί διαδικασιῶν πού καθορίζονται στά ἄρθρα 2 καί 3 καί στό παράρτημα τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

Ἄρθρο 2

1. Τό εὑρετήριο τῶν χημικῶν οὐσιῶν πού ἀνευρίσκονται στήν κοινοτική ἀγορά τήν 18η Σεπτεμβρίου 1981, ἀποκαλούμενο ἐφεξῆς EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances), καταρτίζεται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού καθορίζονται στό τμῆμα I τοῦ παραρτήματος.

2. Τό εὑρετήριο EINECS συνίσταται σέ βασικό εὑρετήριο καλούμενο ἐφεξῆς ECOIN (European Core Inventory), πού καταρτίζεται ἀπό τήν Ἐπιτροπή βάσει τῶν δεδομένων πού ἔχει στή διάθεσή της καί ἀπό κατάλογο οὐσιῶν πού συνιστοῦν τό ἀντικείμενο μεταγενεστέρων δηλώσεων ὑποβαλλομένων στήν Ἐπιτροπή ἀπό τά Κράτη μέλη, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού καθορίζονται στό τμῆμα II τοῦ παραρτήματος τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

Ἄρθρο 3

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὅλα τά κατάλληλα μέτρα προκειμένου νά πραγματοποιηθεῖ καί συντονι-

(1) ΕΕ ἀριθ. L 196 τῆς 16. 8. 1967, σ. 1.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 259 τῆς 15. 9. 1979, σ. 10.

σθεῖ τό ἔργο καταρτίσεως τοῦ εὐρετηρίου EINECS. Γιά τό σκοπό αὐτό ἡ 'Επιτροπή καθορίζει ἕνα σημεῖο ἐπαφῶν.

Γιά τόν ἴδιο σκοπό τά Κράτη μέλη ὑποδεικνύουν ἕνα ἤ περισσότερα σημεῖα ἐπαφῶν. Τά Κράτη μέλη ἀποστέλλουν στήν 'Επιτροπή πρό τῆς 30ῆς 'Ιουνίου 1981 τίς διευθύνσεις στίς ὁποῖες πρέπει νά ἀποστέλλονται τά ἔντυπα δηλώσεως. 'Η 'Επιτροπή δημοσιεύει τίς διευθύνσεις στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

"Αρθρο 4

Κατά τηή ἔννοια τῆς παρούσας ἀποφάσεως οἱ ὅροι: «οὐσίες», «παρασκεύασμα», «δέτωστό ἐμπόριο» ὑποκούουν στούς ὁρισμούς πού διδονται στό ἄρδρο 2 τῆς ὁδηγίας 67/548/ΕΟΚ.

"Αρθρο 5

'Η παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 11 Μαΐου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟΥ EINECS

Ἡ διαδιακασία περιλαμβάνει τά ἀκόλουθα στάδια :

Πρῶτο στάδιο

— Τό βασικό εὐρετήριο ECOIN ἑτοιμάζεται ἀπό τήν Ἐπιτροπή μέ βάση τούς ὑπάρχοντες καταλόγους τῶν χημικῶν οὐσιῶν.

— Γιά διευκόλυνση στήν κατανόηση τοῦ βασικοῦ εὐρετηρίου ECOIN ἡ Ἐπιτροπή ἑτοιμάζει ἕνα ἐπεξηγηματικό κείμενο πού περιλαμβάνει :

  — εὐρετήριο μέ τήν ὀνοματολογία τῶν οὐσιῶν ἐπιβεβαιωμένη μέ τόν ἀριθμό τοῦ χημικοῦ εὐρετηρίου CAS,

  — ἀλφαβητικό εὐρετήριο τῆς ὀνοματολογίας τῶν οὐσιῶν ἐπιβεβαιωμένης μέ τόν ἀριθμό τοῦ χημικοῦ εὐρετηρίου CAS,

  — εὐρετήριο τοῦ μοριακοῦ τύπου τῶν οὐσιῶν πού περιέχονται στό βασικό εὐρετήριο ECOIN.

— Γιά διευκόλυνση τῶν προσώπων πού ὑποβάλλουν δήλωση κατά τή διάρκεια τοῦ δευτέρου σταδίου, ἡ Ἐπιτροπή προετοιμάζει ἕνα κείμενο ἐργασίας ἀποκαλούμενο «Σύνοψη τῶν γνωστῶν οὐσιῶν».
Γιά διευκόλυνση στή χρήση του τό παραπάνω κείμενο περιλαμβάνει τρία εὐρετήρια :

  — εὐρετήριο πού περιλαμβάνει τήν ὀνοματολογία τῶν οὐσιῶν ἐπιβεβαιωμένη ἀπό τόν ἀριθμό τοῦ χημικοῦ εὐρετηρίου CAS καί τόν κώδικα EINECS,

  — ἀλφαβητικό εὐρετήριο τῆς ὀνοματολογίας τῶν οὐσιῶν ἐπιβεβαιωμένης ἀπό τόν ἀριθμό τοῦ χημικοῦ εὐρετηρίου CAS καί τόν κώδικα EINECS,

  — εὐρετήριο τοῦ μοριακοῦ τύπου τῶν οὐσιῶν πού περιέχονται στό κείμενο ἐργασίας. Οὐσίες πού περιλαμβάνονται στό κείμενο ἐργασίας ἀλλά δέν ἀναφέρονται στό βασικό εὐρετήριο ECOIN δέν καταχωροῦνται στό εὐρετήριο EINECS, παρά μόνον ἄν δηλωθοῦν κατά τό δεύτερο στάδιο.

— Ἡ Ἐπιτροπή ἐπεξεργάζεται ἐπίσης, σέ συνεργασία μέ ὅλα τά Κράτη μέλη καί σέ ὅλες τίς ἐπίσημες γλῶσσες τῆς Κοινότητος, ἐπεξηγηματικό κείμενο καλούμενο «Δήλωση γιά τό εὐρετήριο EINECS».

— Ἔπειτα ἀπό τή διαβίβαση ὅλων τῶν κατά τά ἀνωτέρω κειμένων στά Κράτη μέλη, ἡ Ἐπιτροπή δημοσιεύει στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* τό βασικό εὐρετήριο ECOIN μέ μορφή καταλόγου ἀριθμός ECOIN/ἀριθμός χημικοῦ εὐρετηρίου CAS.

Δεύτερο στάδιο

— Οἱ δηλώσεις γιά τίς ἀνευρισκόμενες στήν κοινοτική ἀγορά τήν 18η Σεπτεμβρίου 1981 οὐσίες, ὡς ἔχουν ἤ ὡς συστατικά παρασκευασμάτων πού δέν περιλαμβάνονται στό βασικό εὐρετήριο ECOIN, μπορεῖ νά γίνονται ἀπό τόν παρασκευαστή ἤ κάθε ἄλλο πρόσωπο πού διαμένει στήν Κοινότητα, τό ὁποῖο ἔχει θέσει στό ἐμπόριο αὐτή (αὐτές) τήν (τίς) οὐσία (οὐσίες) καί τό ὁποῖο καλεῖται ἐφεξῆς «τό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση».

— Οἱ παραπάνω δηλώσεις πρέπει νά ἀπευθύνονται στήν (στίς) ἀντίστοιχη (ἀντίστοιχες) ἐθνική (ἐθνικές) διεύθυνση (διευθύνσεις) πού ἀναφέρεται (ἀναφέρονται) στό ἄρθρο 3.

— Δηλώσεις γιά οὐσίες μποροῦν νά γίνονται μόνο μέ χρησιμοποίηση τῶν εἰδικῶν ἐντύπων πού διατίθενται στήν ἴδια (ἴδιες) διεύθυνση (διευθύνσεις).

Οἱ δηλώσεις αὐτές πρέπει νά ἀπευθύνονται, ἀπό τά πρόσωπα πού τίς ὑποβάλλουν, στίς ἴδιες διευθύνσεις τό ἀργότερο ἐννέα μῆνες ἔπειτα ἀπό τή δημοσίευση τοῦ βασικοῦ εὐρετηρίου ECOIN στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

— Οἱ κανόνες πού πρέπει νά ἀκολουθοῦνται γιά τήν ὑποβολή τῶν δηλώσεων καί τά ὑποδείγματα τῶν ἐντύπων δίδονται στό τμῆμα II τοῦ παρόντος παραρτήματος.

— Τά Κράτη μέλη ἀπευθύνουν στό σημεῖο ἀναφορᾶς τῆς 'Επιτροπῆς τό εἰδικό τμῆμα τῶν ἐντύπων δηλώσεως συμπληρωμένων ἀπό τό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση τό ταχύτερο δυνατό καί ὄχι ἀργότερα ἀπό τριάντα μέρες ἀπό τῆς λήψεώς τους.

— Τό σημεῖο ἐπαφῆς τῆς 'Επιτροπῆς δέν μπορεῖ νά δέχεται ὁποιοδήποτε ἔντυπο δηλώσεως ἔπειτα ἀπό δώδεκα μῆνες ἀπό τῆς δημοσιεύσεως τοῦ βασικοῦ εὑρετηρίου ECOIN στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Τρίτο στάδιο

— 'Η 'Επιτροπή ἐπεξεργάζεται τό εὑρετήριο EINECS ἀπό τό βασικό εὑρετήριο ECOIN, προσθέτοντας σέ αὐτό τίς οὐσίες πού δηλώθηκαν πρός τά Κράτη μέλη τά ὁποῖα ἐξασφαλίζουν τή διαβίβαση τοῦ εἰδικοῦ τμήματος τῶν ἀντίστοιχων δηλώσεων.

— Κατά τή διάρκεια τῆς ἐξετάσεως καί ἐπεξεργασίας τῶν διαφόρων ἐντύπων δηλώσεως οὐσιῶν ἀπό τήν 'Επιτροπή, μπορεῖ νά καταστεῖ ἀπαραίτητη ἡ διευκρίνιση ὁρισμένων σημείων (π.χ. σφάλμα στήν ἀρίθμηση CAS, σφάλμα στήν ὀνοματολογία, κλπ.). Σέ αὐτή τήν περίπτωση ἡ 'Επιτροπή ἀπευθύνει ἔγγραφο ἐρώτημα γιά πληροφόρηση πρός τό Κράτος μέλος τό ὁποῖο διαβιβάζει αὐτό στό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση σέ διάστημα δεκαπέντε ἡμερῶν.

— Τό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση πρέπει νά ἀπαντήσει γραπτῶς σέ διάστημα σαράντα πέντε ἡμερῶν στό ἐρώτημα πού διαβιβάσθηκε ἀπό τό Κράτος μέλος. 'Η ἀπάντηση αὐτή πρέπει νά ἀποσταλεῖ στό σημεῖο ἐπαφῆς τῆς 'Επιτροπῆς ἐντός δεκαπέντε ἡμερῶν.

— 'Εάν δέν δοθεῖ ἀπάντηση σέ διάστημα ἐνενήντα ἡμερῶν ἀπό τῆς ἡμερομηνίας τοῦ ἐρωτήματος γιά πληροφόρηση, ἡ 'Επιτροπή ἐξουσιοδοτεῖται νά πάρει ἀπόφαση μέ βάση τήν πληροφόρηση πού ἡ ἴδια ἔχει, ἔπειτα ἀπό διαβούλευση μέ τό Κράτος μέλος. 'Εάν ἔχουν καθορισθεῖ ἕνα ἤ περισσότερα σημεῖα ἀναφορᾶς, αὐτά διεκπεραιώνουν γιά τό Κράτος μέλος τίς παραπάνω ἐνέργειες.

Τέταρτο στάδιο

Τό εὑρετήριο EINECS δημοσιεύεται στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

II. ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ

1. Κάθε οὐσία πού καλύπτεται ἀπό τόν ὁρισμό τοῦ ἄρθρου 4 τῆς παρούσας ἀποφάσεως καί πού πληροῖ ἕνα ἀπό τά κριτήρια πού παρατίθενται κατωτέρω μπορεῖ νά δηλοῦται :

   α) ἡ οὐσία πρέπει νά ἔχει τεθεῖ στό ἐμπόριο γιά καθαρά ἐμπορικούς σκοπούς μεταξύ 1ης 'Ιανουαρίου 1971 καί 18ης Σεπτεμβρίου 1981, συμπεριλαμβανομένης·

   β) ἡ οὐσία νά εἶναι ἕνα μονομερές ἀπό τό ὁποῖο νά ἔχουν παρασκευαστεῖ πολυμερισμένα, πολυσυμπυκνωμένα καί πολυπροσθῆκες, ἀνευρισκόμενα στήν ἀγορά μεταξύ 1ης 'Ιανουαρίου 1971 καί 18ης Σεπτεμβρίου 1981, συμπεριλαμβανομένης.

2. Κάθε οὐσία ἡ ὁποία πληροῖ ἕνα ἀπό τά κριτήρια πού παρατίθενται κατωτέρω δέν πρέπει νά δηλοῦται :

   α) κάθε οὐσία πού ἔχει τεθεῖ στό ἐμπόριο μεταξύ 1ης 'Ιανουαρίου καί 18ης Σεπτεμβρίου 1981, περιλαμβανομένης, ἀποκλειστικά γιά σκοπούς ἐρευνητικούς, ἀναπτυξιακούς ἤ/καί ἀναλυτικούς·

   β) κάθε μεῖγμα πού προορίζεται γιά συγκεκριμμένο σκοπό·

   γ) κάθε ὑπόλειμμα καθαρισμοῦ χωρίς ἐμπορική ἀξία ὡς ἔχει·

   δ) κάθε πολυμερές, πολυσυμπύκνωμα ἤ πολυπροσθήκη.

3. Πῶς ὑποβάλλεται ἡ δήλωση :

   α) Γιά νά δηλωθεῖ μιά οὐσία πού δέν περιλαμβάνεται στό βασικό εὑρετήριο ECOIN ἀλλά ἀναφέρεται στό κείμενο ἐργασίας «Σύνοψη γνωστῶν οὐσιῶν», τό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση πρέπει νά χρησιμοποιεῖ ἔντυπο τύπου Α (ὑπόδειγμα τοῦ ὁποίου δίδεται κατωτέρω) καί νά ἀπευθύνει αὐτό στήν (στίς) ἐθνική (ἐθνικές) διεύθυνση (διευθύνσεις) δεόντως συμπεπληρωμένο καί ὑπογεγραμμένο.

β) Γιά νά δηλωθεῖ μιά οὐσία πού δέν περιλαμβάνεται οὔτε στό βασικό εὐρετήριο ECOIN οὔτε στό κείμενο ἐργασίας «Σύνοψη γνωστῶν οὐσιῶν» ἀλλά γιά τήν ὁποία ἑνός χημικοῦ εὐρετηρίου (Chemical Abstracts Service = CAS) ὁ ἀριθμός εἶναι γνωστός, τό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση πρέπει νά χρησιμοποιεῖ ἔντυπο τύπου B (ὑπόδειγμα τοῦ ὁποίου δίδεται κατωτέρω) καί νά ἀπευθύνει αὐτό στήν (στίς) ἐθνική (ἐθνικές) διεύθυνση (διευθύνσεις) δεόντως συμπεπληρωμένο καί ὑπογεγραμμένο.

γ) Γιά νά δηλωθεῖ μιά οὐσία πού δέν περιλαμβάνεται οὔτε στό βασικό εὐρετήριο ECOIN οὔτε στό κείμενο ἐργασίας «Σύνοψη γνωστῶν οὐσιῶν» καί γιά τήν ὁποία δέν εἶναι γνωστός ὁ ἀριθμός χημικοῦ εὐρετηρίου (Chemical Abstracts Service = CAS), τό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση πρέπει νά χρησιμοποιεῖ ἔντυπο τύπου C (ὑπόδειγμα τοῦ ὁποίου δίδεται κατωτέρω) καί νά ἀπευθύνει αὐτό στήν (στίς) ἐθνική (ἐθνικές) διεύθυνση (διευθύνσεις) δεόντως συμπεπληρωμένο καί ὑπογεγραμμένο. Ὅταν συμπληρώνει ἔντυπο τύπου C, τό πρόσωπο πού ὑποβάλλει τή δήλωση πρέπει νά περιγράφει τή χημική οὐσία μέ ὅσο τό δυνατό περισσότερες λεπτομέρειες τηρώντας συγχρόνως τίς ὑποδείξεις πού περιέχονται στό κείμενο «Δήλωση γιά τό εὐρετήριο EINECS»·

Περισσότερες ὑποδείξεις γιά ὑποβολή δηλώσεως δίδονται στό κείμενο «Δήλωση γιά τό εὐρετήριο EINECS».

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρίν συμπληρώσετε αὐτό τό ἔντυπο ἀναγνώσατε προσεκτικά τό κείμενο «Δήλωση γιά τό εὑρετήριο EINECS». Οἱ ἀριθμοί CAS καί οἱ κώδικες EINECS λαμβάνονται ἀπό τό δημοσίευμα «Σύνοψη γνωστῶν οὐσιῶν».

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΤΩΝ ΑΝΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ (EINECS)

Συμπληρωματική δήλωση οὐσιῶν μή συμπεριλαμβανομένων στό βασικό εὑρετήριο ECOIN.

Ἔντυπο A (γιά τίς οὐσίες πού ἀναφέρονται στή «Σύνοψη»)

Ἔντυπο Ἀριθ. .....

(παρακαλεῖσθε νά μήν ἀποκολλᾶτε τήν ἐτικέτα)

1. **ΔΗΛΩΣΗ:** Σύμφωνα μέ τήν ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Μαΐου 1981, ΕΕ ἀριθ. L 167 τῆς 24ης Ἰουνίου 1981, σ. 31, ὁ ὑπογράφων βεβαιῶ ὅτι κατά τό μέτρο τῶν πληροφοριῶν τίς ὁποῖες κατέχω: 1) Οἱ χημικές οὐσίες πού δίδονται λεπτομερῶς κατωτέρω ἔχουν τεθεῖ στήν ἀγορά γιά καθαρά ἐμπορικούς σκοπούς ἀπό ἐμέ τόν ἴδιο/τήν ἑταιρεία μου, μεταξύ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1971 καί τῆς 18ης Σεπτεμβρίου 1981 περιλαμβανομένης. 2) Ὅλες οἱ πληροφορίες πού φέρονται ἐπί τοῦ ἐντύπου αὐτοῦ εἶναι πλήρεις καί ἀκριβεῖς.

Ημερομηνία Ὑπογραφή Ὄνομα Ἰδιότητα

2. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Ἑταιρεία .....

Ὁδός .....

Τ.Τ. ..... Πόλη .....

Τηλ. ( ) ..... Τέλεξ .....

3. ΠΡΟΣΩΠΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΠΕΥΘΥΝΟΝΤΑΙ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ

Ὄνομα .....

Ὁδός .....

Τ.Τ. ..... Πόλη .....

Τηλ. ( ) ..... Τέλεξ .....

4. ΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

5. Ἀναπληρούμενο ἔντυπο (δέν συμπληροῦται) Ἀριθ. ..... Ἔντυπο Ἀριθ. .....

I Ἀριθ.	II Ἀριθμός CAS	III Κώδικας EINECS	IV Ἀριθ.	I Ἀριθ.	II Ἀριθμός CAS	III Κώδικας EINECS	IV Ἀριθ.
1	– –	–	1	16	– –	–	16
2	– –	–	2	17	– –	–	17
3	– –	–	3	18	– –	–	18
4	– –	–	4	19	– –	–	19
5	– –	–	5	20	– –	–	20
6	– –	–	6	21	– –	–	21
7	– –	–	7	22	– –	–	22
8	– –	–	8	23	– –	–	23
9	– –	–	9	24	– –	–	24
10	– –	–	10	25	– –	–	25
11	– –	–	11	26	– –	–	26
12	– –	–	12	27	– –	–	27
13	– –	–	13	28	– –	–	28
14	– –	–	14	29	– –	–	29
15	– –	–	15	30	– –	–	30

(ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ)

Ἐλήφθη: Ὑπογραφή:

Διεβιβάσθη: Ὄνομα:

(ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

Ἐλήφθη: Ὑπογραφή:

Διεβιβάσθη: Ὄνομα:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρίν συμπληρώσετε αὐτό τό ἔντυπο ἀναγνώσατε προσεκτικά τό κείμενο «Δήλωση γιά τό εὑρετήριο EINECS».

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΤΩΝ ΑΝΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ (EINECS)

Συμπληρωματική δήλωση οὐσιῶν μή συμπεριλαμβανομένων στό βασικό εὑρετήριο ECOIN.

Ἔντυπο B (γιά οὐσίες πού ἔχουν ἀριθμούς CAS ἀγγλ. δέν περιλαμβάνονται στή «Σύνοψη»)

Ἔντυπο Ἀριθ. .....

(παρακαλεῖσθε νά μήν ἀποκολλᾶτε τήν ἐτικέτα)

1. **ΔΗΛΩΣΗ:** Σύμφωνα μέ τήν ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Μαΐου 1981, ΕΕ ἀριθ. L 167 τῆς 24ης Ἰουνίου 1981, σ. 31, ὁ ὑπογράφων βεβαιῶ ὅτι κατά τό μέτρο τῶν πληροφοριῶν τίς ὁποῖες κατέχω: 1) Οἱ χημικές οὐσίες πού δίδονται λεπτομερῶς κατωτέρω ἔχουν τεθεῖ στήν ἀγορά γιά καθαρά ἐμπορικούς σκοπούς ἀπό ἐμέ τόν ἴδιο/τήν ἑταιρεία μου, μεταξύ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1971 καί τῆς 18ης Σεπτεμβρίου 1981 περιλαμβανομένης. 2) Ὅλες οἱ πληροφορίες πού φέρονται ἐπί τοῦ ἐντύπου αὐτοῦ εἶναι πλήρεις καί ἀκριβεῖς.

Ἡμερομηνία _____ Ὑπογραφή _____ Ὄνομα _____ Ἰδιότητα _____

2. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Ἑταιρεία _____

_____

Ὁδός _____

Τ.Τ. _____ Πόλη _____

_____

Τηλ.( ) _____ Τέλεξ _____

3. ΠΡΟΣΩΠΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΠΕΥΘΥΝΟΝΤΑΙ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ

Ὄνομα _____

_____

Ὁδός _____

Τ.Τ. _____ Πόλη _____

_____

Τηλ.( ) _____ Τέλεξ _____

4. ΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

5. Ἀναπληρούμενο ἔντυπο (δέν συμπληροῦται) Ἀριθ. ..... Ἔντυπο Ἀριθ. .....

I Ἀριθ.	II Ἀριθμός CAS	III Εἰδικό(ά) Χημικό(ά) Ὄνομα(τα)	IV Ἀριθ.
1	– –		1
2	– –		2
3	– –		3
4	– –		4
5	– –		5
6	– –		6
7	– –		7
8	– –		8
9	– –		9
10	– –		10
11	– –		11
12	– –		12
13	– –		13
14	– –		14
15	– –		15

(ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ)

Ἐλήφθη: Ὑπογραφή:

Διεβιβάσθη: Ὄνομα:

(ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

Ἐλήφθη: Ὑπογραφή:

Διεβιβάσθη: Ὄνομα:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρίν συμπληρώσετε αύτό τό έντυπο άναγνώσατε προσεκτικά τό κείμενο «Δήλωση γιά τό εύρετήριο EINECS».

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΤΩΝ ΑΝΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ (EINECS) Συμπληρωματική δήλωση ούσιών μή συμπεριλαμβανομένων στό βασικό εύρετήριο ECOIN.	**Έντυπο C** (γιά ούσίες τών όποίων δέν είναι γνωστός ό άριθμός CAS)	**Έντυπο Άριθ.** ..... (παρακαλεῖσθε νά μήν άποκολλᾶτε τήν ἐτικέτα)

1. **ΔΗΛΩΣΗ:** Σύμφωνα μέ τήν άπόφαση τῆς Έπιτροπῆς τῆς 11ης Μαΐου 1981, ΕΕ άριθ. L 167 τῆς 24ης Ἰουνίου 1981, σ. 31, ὁ ὑπογράφων βεβαιῶ ὅτι κατά τό μέτρο τῶν πληροφοριῶν τίς ὁποῖες κατέχω: 1) Οί χημικές ούσίες πού δίδονται λεπτομερῶς κατωτέρω ἔχουν τεθεῖ στήν άγορά γιά καθαρά ἐμπορικούς σκοπούς άπό ἐμέ τόν ἴδιο/τήν ἑταιρεία μου, μεταξύ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1971 καί τῆς 18ης Σεπτεμβρίου 1981 περιλαμβανομένης. 2) Όλες οί πληροφορίες πού φέρονται ἐπί τοῦ ἐντύπου αὐτοῦ εἶναι πλήρεις καί ἀκριβεῖς.

Ήμερομηνία Ύπογραφή Όνομα Ίδιότητα

2. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Έταιρεία_____

Όδός_____

Τ.Τ._____ Πόλη_____

Τηλ. (_____) _____ Τέλεξ_____

3. ΠΡΟΣΩΠΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΠΕΥΘΥΝΟΝΤΑΙ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ

Όνομα_____

Όδός_____

Τ.Τ._____ Πόλη_____

Τηλ. (_____) _____ Τέλεξ_____

4. ΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

5. Άναπληρούμενο έντυπο (δέν συμπληροῦται) Άριθ. .....

Έντυπο Άριθ. .....

I

Είδικό(ά) Χημικό(α) Όνομα(τα)_____

II

Μοριακός τύπος:

IV

Άριθμός συνημμένων σελίδων ☐

III

Χημικός (δομικός) τύπος (ἄν εἶναι γνωστός) ἤ διάγραμμα χημικῆς ἀντιδράσεως ἤ ἄλλες συμπληρωματικές πληροφορίες ἱκανές νά εὐκολύνουν τήν ταυτοποίηση τῆς ούσίας:

(ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ)		(ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)	
Έλήφθη:	Ύπογραφή:	Έλήφθη:	Ύπογραφή:
Διεβιβάσθη:	Όνομα:	Διεβιβάσθη:	Όνομα: